JACOBSEN®
A Textron Company

24491G-FR (rev.1)

Safety and Operation Manual

Manuel de sécurité et de fonctionnement

JACOBSEN® *AR 250 Turbo*

Series: CE - Engine type: Kubota V1505-TBB-EC-1-S1
Product code: JHAF030

Série : CE - Moteur : Kubota V1505-TBB-EC-1-S1
Code Produit : JHAF030

WARNING: If incorrectly used this machine can cause severe injury. Those who use and maintain this machine should be trained in its proper use, warned of its dangers and should read the entire manual before attempting to set up, operate, adjust or service the machine.

AVERTISSEMENT : Risque de blessures graves en cas d'utilisation incorrecte de la machine. Les opérateurs et le personnel d'entretien doivent être formés et conscients des dangers encourus. Ils doivent lire avec attention le manuel avant d'essayer de monter, d'utiliser, de régler ou maintenir la machine.

GB English

FR French

RJ 100 122003

© 2003, Ransomes Jacobsen Limited. All Rights Reserved
© 2003, Ransomes Jacobsen Limited. Tous droits réservés

CONTENTS PAGE

2 INTRODUCTION
2.1 IMPORTANT 2
2.2 PRODUCT IDENTIFICATION 2
2.3 GUIDELINES FOR THE DISPOSAL OF SCRAP PRODUCTS 2
2.3.1 DURING SERVICE LIFE 2
2.3.2 END OF SERVICE LIFE 2

3 SAFETY INSTRUCTIONS
3.1 OPERATING INSTRUCTIONS 4
3.2 SAFETY SIGNS 4
3.3 STARTING THE ENGINE 4
3.4 DRIVING THE MACHINE 4
3.5 TRANSPORTING 4
3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION 5
3.7 SLOPES 5
3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS 5
3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE 5

4 SPECIFICATIONS
4.1 ENGINE SPECIFICATION 7
4.2 MACHINE SPECIFICATION 7
4.3 DIMENSIONS 7
4.4 VIBRATION LEVEL 7
4.5 SLOPES 7
4.6 CUTTING UNIT SPECIFICATION 8
4.7 RECOMMENDED LUBRICANTS 8
4.8 CUTTING PERFORMANCE (AREA) 8
4.9 CONFORMITY CERTIFICATES 9

5 DECALS
5.1 SAFETY DECALS 11
5.2 INSTRUCTION DECALS 11

6 CONTROLS
6.1 STARTER KEY SWITCH 12
6.2 THROTTLE CONTROL LEVER 12
6.3 STEERING WHEEL RAKE ADJUSTMENT 12
6.4 TRACTION FOOT PEDAL 12
6.5 NEUTRAL LATCH (B) 12
6.6 SPEED LIMITER 13
6.7 PARK BRAKES 13
6.8 HYDRAULIC LIFT LEVER 13
6.9 UNIT COUNTERBALANCE CONTROL 14
6.10 CUTTING UNIT SWITCHES 14
6.11 UNIT TRANSPORT STOP 15
6.12 INSTRUMENT PANEL 15
6.13 HOURMETER 16
6.14 BONNET RELEASE KEY 16

7 OPERATION
7.1 DAILY INSPECTION 17
7.2 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM 18
7.3 OPERATING PROCEDURE 19
7.4 STARTING THE ENGINE 20
7.5 DRIVING 20
7.6 MOWING 21
7.7 TO STOP THE ENGINE 21
7.8 PUSHING THE MACHINE WITH THE ENGINE STOPPED 21

CONTENTS PAGE

8 ADJUSTMENTS
8.1 HEIGHT OF CUT 22
8.2 GENERAL INSTRUCTIONS FOR GRAMMER SEATS . 23
8.3 SEAT (Grammer GS85/90) 25
8.4 AIR SUSPENSION SEAT (Grammer MSG75 -521) .. 26
8.4.1 WEIGHT ADJUSTMENT 26
8.4.2 FORE/AFT ADJUSTMENT 26
8.4.4 SEAT HEATER 27
8.4.5 LUMBAR SUPPORT 27
8.4.3 BACKREST EXTENSION 27
8.4.6 ARMRESTS 28
8.4.7 ARMREST ADJUSTMENT 28
8.4.8 BACKREST ADJUSTMENT 28
8.4.9 MAINTENANCE 29

9 MAINTENANCE
9.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART 30
9.2 DAILY CHECKS (Every 8 working hours) 32

10 GUARANTEE / SALES & SERVICE 33

2.1 IMPORTANT

IMPORTANT: This is a precision machine and the service obtained from it depends on the way it is operated and maintained.

This SAFETY AND OPERATORS MANUAL should be regarded as part of the machine. Suppliers of both new and second-hand machines are advised to retain documentary evidence that this manual was provided with the machine.

This machine is designed solely for use in customary grass cutting operations. Use in any other way is considered as contrary to the intended use. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer, also constitute essential elements of the intended use.

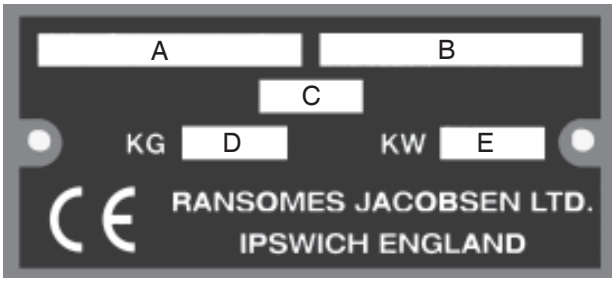
Before attempting to operate this machine, **ALL** operators **MUST** read through this manual and make themselves thoroughly conversant with Safety Instructions, controls, lubrication and maintenance.

Accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine, and all road traffic regulations shall be observed at all times.

Any arbitrary modifications carried out on this machine may relieve the manufacturer of liability for any resulting damage or injury.

It is important that during the life of the machine wearing and replaceable parts are disposed of in an environmentally responsible way using the resources available in the country where it is used. There are guidelines in this manual for the eventual decommissioning of the mower once it has no further use.

2.2 PRODUCT IDENTIFICATION



A Machine Name
B Serial Number
C Year of Manufacture
D Machine Weight
E Engine Power

2.3 GUIDELINES FOR THE DISPOSAL OF SCRAP PRODUCTS

2.3.1 DURING SERVICE LIFE

Used oil, oil filters and engine coolant are hazardous materials and should be handled in a safe and environmentally responsible way.
In the event of a fluid leak, contain the spill to prevent it entering the ground or drainage system. Local legislation will dictate how such spills are to treated.
Following the maintenance procedures laid out in this manual will ensure that the impact the machine has on the local environment is controlled.

When it has been identified that a turf care product has no further functional value and requires disposal, the following actions should be taken.

2.3.2 END OF SERVICE LIFE

These guidelines should be used in conjunction with applicable Health, Safety and Environmental legislation and use of approved local facilities for waste disposal and recycling.

- Position the machine in a suitable location for any necessary lifting equipment to be used.

- Use appropriate tools and Personal Protective Equipment (PPE) and take guidance from the technical manuals applicable to the machine.

- Remove and store appropriately:
  1. Batteries
  2. Fuel residue
  3. Engine coolant
  4. Oils

- Disassemble the structure of the machine referring to the technical manuals where appropriate. Special attention should be made for dealing with 'stored energy' within pressurised elements of the machine or tensioned springs.

- Any items that still have a useful service life as second hand components or can be re-serviced should be separated and returned to the relevant centre.

- Other worn out items should be separated into material groups for recycling and disposal consistent with available facilities. More common separation types are as follows:
  - Steel
  - Non ferrous metals
    - Aluminium
    - Brass
    - Copper
  - Plastics
    - Identifiable
      - Recyclable
      - Non recyclable
    - Not identified
  - Rubber
  - Electrical & Electronic Components

- Items that cannot be separated economically into different material groups should be added to the 'General waste' area.

- Do not incinerate waste.

Finally update machinery records to indicate that the machine has been taken out of service and scrapped. Provide this serial number to Jacobsen Warranty department to close off relevant records.

This safety symbol indicates important safety messages in this manual. When you see this symbol, be alert to the possibility of injury, carefully read the message that follows, and inform other operators.

3.1 OPERATING INSTRUCTIONS

- Ensure that the instructions in this book are read and fully understood.
- No person should be allowed to operate this machine unless they are fully acquainted with all the controls and the safety procedures.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use this machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

3.2 SAFETY SIGNS

- It is essential all safety labels are kept legible, if they are missing or illegible they must be replaced. If any part of the machine is replaced and it originally carried a safety label, a new label must be affixed to the replacement part. New safety labels are obtainable from Ransomes dealers.

3.3 STARTING THE ENGINE

- Before starting the engine check that the brakes are applied, drives are in neutral, guards are in position and intact, and bystanders are clear of the machine.
- Do not run the engine in a building without adequate ventilation.

3.4 DRIVING THE MACHINE

- Before moving the machine, check to ensure that all parts are in good working order, paying particular attention to brakes, tyres, steering and the security of cutting blades.
- Replace faulty silencers, mow only in daylight or good artificial light
- Always observe the Highway Code both on and off the roads. Keep alert and aware at all times. Watch out for traffic when crossing or near roadways.
- Stop the blades rotating before crossing surfaces other than grass.
- Remember that some people are deaf or blind and that children and animals can be unpredictable.
- Keep travelling speeds low enough for an emergency stop to be effective and safe at all times, in any conditions.
- Remove or avoid obstructions in the area to be cut, thus reducing the possibility of injury to yourself and/or bystanders.
- When reversing, take special care to ensure that the area behind is clear of obstructions and/or bystanders. DO NOT carry passengers.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- When the machine is to be parked, stored or left unattended, lower the cutting means unless the transport locks are being used.
- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. After striking a foreign object. Inspect. the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the equipment.
- If the machine starts to vibrate abnormally, check immediately.

3.5 TRANSPORTING

- Ensure that the cutting units are securely fastened in the transport position. Do not transport with cutting mechanism rotating.
- Drive the machine with due consideration of road and surface conditions, inclines and local undulations.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift.
- Remember that the stability of the rear of the machine is reduced as the fuel is used.

3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION

- Park the machine on level ground.
- Before leaving the driving position, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and disengage all drives. Remove the starter key.

3.7 SLOPES

TAKE EXTRA CARE WHEN WORKING ON SLOPES

- Local undulations and sinkage will change the general slope. Avoid ground conditions which can cause the machine to slide.
- Keep machine speeds low on slopes and during tight turns.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift. Remember there is no such thing as a “safe” slope.
- Travel on grass slopes requires particular care.

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

IMPORTANT: When working on any slope set the weight transfer, if fitted to its maximum (+) setting.

3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Release blockages with care. Keep all parts of the body away from the cutting edge. Beware of energy in the drive which can cause rotation when the blockage is released.
- Keep other people away from the cutting units as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.

3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Read all the appropriate servicing instructions.
- Use only the replacement parts supplied by the original manufacturer.
- When adjusting the cutting cylinders take care not to get hands and feet trapped when rotating cylinders.
- Make sure that other people are not touching any cutting units, as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and battery compartments free of grass, leaves or excessive grease.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- When working underneath lifted parts or machines, make sure adequate support Is provided.
- Do not dismantle the machine without releasing or restraining forces which can cause parts to move suddenly.
- Do not alter engine speed above maximum quoted in Engine Specification. Do not change the engine governor settings or overspeed the engine. Operating the engine at excessive speed may increase the hazard of personal injury.
- When refuelling, STOP THE ENGINE, DO NOT SMOKE. Add fuel before starting the engine, never add fuel while the engine is running.
- Use a funnel when pouring fuel from a can into the tank.
- Do not fill the fuel tank beyond the bottom of the filler neck.
- Replace all fuel tank and container caps securely.
- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapours have dissipated.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- Do not spill fuel onto hot components.
- When servicing batteries, DO NOT SMOKE, and keep naked lights away.
- Do not place any metal objects across the terminals.
- When Pressure Washing the Mower. Turn the engine off and remove the starter key. If the engine has been running, it should be allowed to cool sufficiently to prevent damage to the block and exhaust manifold. Never force water into any electrical components, the air cleaner or exhaust muffler as water could enter the engine cylinder and cause damage.

DANGER - Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

CAUTION - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in minor or moderate injury and property damage. It may also be used to alert against unsafe practices.

⚠ WARNING ⚠

Hydraulic Fluid escaping under pressure can penetrate skin and do serious damage. Immediate medical assistance must be sought.

⚠ WARNING ⚠

Batteries produce explosive gases and contain corrosive acid and supply levels of electrical current high enough to cause burns.

⚠ WARNING ⚠

Before releasing transport latches it is important that all cutting units are fully raised.

1. **Park the machine on level ground.**
2. **With the engine running at operating speed raise the cutting units to their maximum position by operating lift levers whilst seated in the driving position.**
3. **Disengage drives, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and remove the starter key.**
4. **transport latches can now be released.**

IMPORTANT: Transport speed is for highway use only. Never select transport speed on grass areas or uneven or unsurfaced roads or tracks.

The operating Instructions for the Cutting Units are contained in a separate Publication .

⚠ WARNING ⚠

California Proposition 65
Engine Exhaust, some of its constituents, and certain vehicle components contain or emit chemicals known to the state of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

⚠ WARNING ⚠

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

4.1 ENGINE SPECIFICATION

TYPE: Kubota 31.3KW (42HP) @ 3000 RPM, 4 cylinder (in line) Turbo charged Diesel engine, 4 stroke, water cooled, 1498cc (91.44 cu.in) with 12V electric start.
Model: V1505-T-E2B-RANUK-3
Maximum Speed: 3000 ± 50 RPM (No load)
Idle Speed: 1500 RPM
Oil Sump Capacity: 6.4 litres (11.26 Imp.pints)
Fuel: No. 2-D Diesel fuel (ASTM D975)

4.2 MACHINE SPECIFICATION

Frame construction: Heavy duty formed steel chassis with box section frame rails.
Cutting unit drive: Fixed displacement hydraulic motors directly coupled to cutting unit.
Transmission: Full time 4-wheel drive. Direct coupled variable displacement pump to direct coupled 29 cu in front, 21 cu in rear wheel motors.
Speeds:
Cutting: 0 - 12km/h (0 - 7.5 mph) FORWARD
Transport: 0 - 14km/h (0 - 8.5mph) FORWARD
Reverse: 0 - 6.4km/h (0 -4 mph)
Steering: Hydrostatic power steering, with adjustable tilt steering wheel.
Ground pressure: 14p.s.i. (1 kg/cm^2)

Brakes: Hydrostatic braking with mechanical type band parking brakes, 260mm x 45mm (10.25in x 1.75in) on front wheels.
Fuel Tank Capacity: 45.4 litres (10 Imp. galls) 12 US galls
Hydraulic Tank Capacity: 37.8 litres (8.3 Imp. galls) 10 US galls

Battery: Exide 093 (SAE 500)

4.3 DIMENSIONS

Width of cut: 2.5 metres (98in)
Overall width: 2.6 metres(104in)
Overall width: (transport) 2.13 metres (84in)
Overall height: 1.6 metres (63in)
Overall length: 3.1 metres (122in)
Overall weight of machine: 1560kg (3432lb)

4.4 VIBRATION LEVEL

The machine was tested for whole body and hand/ arm vibration levels. The operator was seated in the normal operating postion with both hands on the steering mechanism. The engine was running and the cutting device was rotating with the machine stationary.

Standard ISO 5349: 1986 Mechanical vibration. Guidelines for the measurement and the assessment of human exposure to hand-transmitted vibration.

AR250 TURBO SeriesCE Hand / Arm Acceleration level	Max LH or RH Accelerations m/s ^{2}		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0.899	0.536	0.546
Dominant Value	**0.899**		

Standard ISO 2631-1: 1985 Evaluation of human exposure to whole body vibration -- Part 1: General requirements.

AR250 TURBO SeriesCE Whole Body Acceleration level	Floor Location Accelerations m/s ^{2}			Seat Location Accelerations m/s ^{2}		
	x	y	z	x	y	z
Mean	**0.0187**	**0.0218**	**0.0254**	**0.021**	**0.0303**	**0.025**

4.5 SLOPES

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°
The slope 15° was calculated using static stability measurements according to the requirements of EN 836.

TYRE PRESSURES

Product	Front Wheel				Rear Wheel			
	Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure		Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure	
AR 250	26.5 x 14.00 - 12	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar	20 x 10.00 - 8	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar

4.6 CUTTING UNIT SPECIFICATION

General: Five 559mm (22in) rotary mulching/side discharge decks supported by equal ratio lift arms.

Drive: Fixed displacement hydraulic motors directly coupled to cutting unit.

Control: Cutting unit lift lever with automatic shutoff and safety interlock restart.

Construction:
Heavy duty, welded pressed steel.

Suspension:
Steerable floating head.

Cutting Blades:
Envirodeck
Patent pending twin blades. Lower blade 559mm (22in), upper blade 546mm (21.5in)

Side Discharge
Low Lift Blade

Height of cut:
Adjustable in 6mm (0.25in) increments 19mm(0.75in) to 133mm(5.25in) no tool required.

Rear roller:
102mm (4in) diameter smooth roller.

4.7 RECOMMENDED LUBRICANTS

Engine oil: Should be to MIL-L-2104C or to A.P.I. Classification SE/SF/SG grades. [10W-30]

Hydraulic Oil: To A.P.I. Classification CE/SF grades
SAE 10W-30

Grease: Shell Darina R2, or equivilant.

4.8 CUTTING PERFORMANCE (AREA)

2.7 hectares/hr. at 12 km/hr. (6.67acres/hr at 7.5 mph)

10% allowance is included for normal overlaps and turning at the end of each cut.

4.9 CONFORMITY CERTIFICATES

EC Declaration of Conformity • Déclaration de Conformité CE • EG Conformiteits-Declaratie • EG-Konformitatsbescheinigung • Certificato di Conformità CE • EF Konformitetserklæring • EU Uppfyllandecertifikat • Ilmoitus yhdenmukaisuudesta ey:n sääntöjen kanss • Declaración de Conformidad de la CE • Declaração de Conformidade da CE

We the undersigned • Nous, soussignés • Wij, ondergetekenden • Wir, die Unterzeichnenden • Noi sottoscritti Undertegnede • Undertecknarna • Me allekirjoittaneet • Los abajo firmantes • Nós, abaixo assinados

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Declare that the machine Described Below • Certifions que la machine suivante • verklaren dat onderstaand beschreven machine • erklären, dass die nachfolgend beschriebene Maschine • Dichiariamo che la macchina descritta di seguito • Erklærer, at følgende maskine • Deklarerar att den maskin som beskrivs nedan • vahvistamme, että alla kuvattu kone • Certificamos que la máquina descrita abajo • declaramos que a máquina a seguir descrita

Make & Type • Nom & Type • Merk & Type • Marke und Typ • Marca e tipo • Fabrikat og type • Fabrikat & typ • Malli ja tyyppi • Marca y Tipo • Marca & Tipo ..... **Jacobsen AR250 Turbo**

Category • Modèle • Categorie • Kategorie • Categoria • Kategori • Luokka • Categoría • Categoria ..... **Ride on Rotary Mower**

Series • Série • Serie • Sarja ..... **CE**

Engine • Motor • Moteur • Motore • Moottori ..... **Kubota**

Type • Typ • Tipo • Tyyppi **V1505-T-E2B-RAN.UK-1**

Net Installed Power • Puissance nette • Netto geïnstalleerd vermogen • installierte Antriebsleistung • Potenza installata netta • Nettoeffekt installere • Installerad nettoeffekt • Asennettu nettoteho • Potencia instalada neta • Potência real instalada ..... **31.3 KW**

Cutting Width • Largeur de coupe • Maaibreedte • Schnittbreite • Larghezza di taglio • Klippebredde • Klippbredd • Leikkuuleveys • Anchura de corte • Largura do corte **250cm**

Complies with the provisions of the following European directives and amendments and the regulations transposing it into national law • Est conforme aux prescriptions des normes, modifications et règles européennes suivantes • voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen en Amendementen, alsmede aan de verordeningen die deze omzetten in nationale wetgeving • den Bestimmungen der folgenden Europa-Richtlinien einschließlich aller Änderungen und Ergänzungen sowie den Vorschriften, die diese in das nationale Recht umsetzen, entspricht • soddisfa quanto previsto dalle seguenti direttive ed emendamenti europei e dalle normative che li riportano in legge nazionale • Overholder bestemmelserne i følgende EF-direktiver med ændringer og i de forordninger, hvorved de omsættes til national lov • Uppfyller kraven i följande europeiska direktiv med tillägg och regler transponerade till nationell lagstiftning • täyttää seuraavana mainittujen Euroopan direktiivien ja muutosten ja säännösten asettamat edellyt• Cumple las las siguientes regulaciones europeas siguientes

Machinery Safety Directive • Directive de sécurité des machines • Richtlijn Machineveiligheid • Richtlinie zur Maschinensicherheit • Direttiva sulla sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhedsdirektivet • Maskinsäkerhetsdirektiv • Koneen turvallisuutta koskeva direktiivi • Directiva de seguridad de maquinaria • Directiva de segurança de máquinas **98/37/EC**

EMC Directive • Directive de compatibilité électromagnétique • EMC Richtlijn • EMK-Richtlinie • Direttiva EMC • EMC-direktivet • Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv • EMC-direktiivi • Directiva EMC **89/336/EC**

ROPS Directive • Directive de ROPS • ROPS Richtlijn • ROPS-Richtlinie • Direttiva ROPS • ROPS-direktivet • ROPS direktiv • ROPS-direktiivi • Directiva ROPS **86/298/EC**

Noise in the Environment Directive • Directiv • Richtlijn Milieulawaa • Richtlinie zum Umgebungslärm • Direttiva sulla rumorosità nell'ambiente • Støjemissionsdirektivet • Bullerdirektiv • Melu ympäristöä koskevassa direktiivissä • Directiva sobre ruido en el ambiente • Directiva Ruído no Ambiente **2000/14/EC**

Measured Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Målt lydeffektniveau • Uppmätt ljudfraftsnivå • Mitattu ääänitehon taso • Nivel de Potencia Sonora • Nívelde intensidade de som medido ..... **104 dB(A) LWA**

Guaranteed Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Garanteret lydeffektniveau • Garanterad ljudtrycksnivå • Taattu ääänitehon taso • Nivel Garantizado de Potencia Sonora • Nível garantido de intensidade sonora ..... **105 dB(A) LWA**

GB English | FR French | NL Dutch | DE German | IT Italian | DK Danish | SE Swedish | FI Finnish | ES Spanish | PT Portuguese

ΕΕ Δήλωση Συμμόρφωσης •
Prohlášení o shodì ES • Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE • EÜ vastavusavaldus •
Deklaracja zgodnoœci WE • EC Megfelelõsségi nyilatkozat •
Izjava ES o skladnosti • EC Atbilstîbas deklarâcija •
EC Vyhlásenie o zhode • EC Uyum Beyaný

Εμείς, οι υπογράφοντες •
My, ní•e podepsaní • Aħna hawn ta't iffirmati • Meie, allakirjutanud • My, nizej podpisani • Alulírott • Spodaj podpisani • Mçs, apakðâ parakstîjuðies • My, dole podpísaní • Bizler

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Δηλώνουμε πως το μηχάνημα που Περιγράφεται Παρακάτω •
Prohlašujeme, •e ní•e popsaný stroj • Niddikjaraw li l-magna deskritta hawn taht • Deklareerime, et allkirjeldatud masin • Deklarujemy, ze opisana poni¿ej maszyna • Igazoljuk, hogy az alábbi berendezés • Izjavljamo, da je naslednja naprava • Deklarçjam, ka zemâk aprakstîtâ maðîna • Vyhlasujeme, •e ni•šie uvedené zariadenie • Aþaðýda belirtilen makineyi beyan ederiz

Μάρκα & Τύπος • Znaèka & typ •
Isem u Ghamla • Mudel & tüüp • Marka i typ • Gyártó és típus • Znamka in tip • Modelis un tips • Model a typ •
Marka ve Türü ..... **Jacobsen AR250 Turbo**

Κατηγορία •
Kategorie • Kategorija • Kategooria • Kategoria • Kategória • Razred • Kategorija • Kategória •
Kategorisi ..... **Ride on Rotary Mower**

Σειρά •
Øada • Serje • Seeria • Seria • Sorozat • Serija • Sçrija • Séria • Seri ..... **CE**

Κινητήρας •
Motor • Magna • Mootor • Silnik • Motor • Motor • Dzinçjs • Motor • Motor ..... **Kubota**

Τύπος •
Typ • Tip • Tüüp • Typ • Típus • Tip • Tips • Typ • Tür **V1505-T-E2B-RAN.UK-1**

Καθαρή Εγκαταστημένη Ισχύς •
Èistý instalovaný výkon • Sahha Netta Installata • Võimsus • Moc (netto) • Nettó telepített teljesítmény •
Neto vgrajena moè • Faktiskâ energoapgâde • Èistý u•itoèný výkon • Net Kurulu Güç ..... **31.3 KW**

Πλάτος Κοπής •
Délka øezu • Wisa' tal-Qtugh • Niidulaius • Szerokoœæ koszenia • Vágószélesség • Širina rezanja •
Pïauðanas platums • Šírka záberu • Kesme Geniþliði **250cm**

Συμμορφώνεται με τις διατάξεις των παρακάτω Ευρωπαϊκών οδηγιών και τροποποιήσεων και τους κανονισμούς που το μεταφέρουν στους τοπικούς νόμους •
Vyhovuje ustanovením následujících evropských smìrnic a dodatkù a pøedpisùm pøevádìjícím stroj do vnitrostátního práva • Tikkonforma mad-dispo¿izzjonijiet tad-direttivi u l-emendi Ewropej segwenti u mar-regolamenti li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali • Vastab järgmiste Euroopa direktiivide ja paranduste sätetele ning nende riiklikesse seadusandlustesse üleviimise määrustele • Jest zgodna z postanowieniami nastêpuj¹cych dyrektyw europejskich, poprawek i przepisów przenosz¹cych je na prawo krajowe • Megfelel a következõ európai elõírásoknak, kiegészítéseknek, valamint az azokat a nemzeti törvénykezésbe iktató szabályoknak • Skladna z doloèbami naslednjih evropskih direktiv in dopolnitev ter uredb, s katerimi so bile prenesene v nacionalno zakonodajo • Atbilst ðâdu Eiropas Savienîbas direktîvu, to labojumu un noteikumu, kas nosaka to ievieðanu nacionâlajâ likumdoðanâ, prasîbâm • Spåòa ustanovenia nasledujúcich európskych smerníc a zmien a predpisov prevádzajúcich tieto ustanovenia do národného práva • Aþaðýdaki Avrupa yönergeleri ve düzeltmeleri ile ulusal yasa düzenlemelerine ait maddeler ile uyumludur •

Οδηγία Ασφάλειας Μηχανήματος •
Smìrnice ke strojové bezpeènosti • Direttiva dwar is-Sigurtà tal-Makkinarju • Masinaohutuse direktiiv •
Dyrektywa Maszynowa • Berendezés-biztonsági elõírás • Direktiva o varnosti strojev •
Maðînbûves droðîbas direktîva • Smernica o bezpeènosti strojných zariadení • Makine Güvenlik Yönergesi **98/37/EC**

Οδηγία ΗΜΣ •
Smìrnice k elektromagnetické kompatibilitì • Direttiva EMC • EMC direktiiv • Dyrektywa EMC • Európai berendezés megfelelõségi elõírás •
Direktiva o elektromagnetni zdru•ljivosti • Elektromagnçtiskâs savietojamîbas direktîva • Smernica o elektromagnetickej kompatibilite •
EMC Yönergesi **89/336/EC**

Οδηγία ROPS •
Smìrnice k ochrannì pøi pøevr•ení stroje • Direttiva ROPS • ROPS direktiiv • Dyrektywa ROPS • ROPS elõírás •
Direktiva ROPS • ROPS direktîva • Smernica o bezpeènostných konštrukciách • ROPS Yönergesi **86/298/EC**

Οδηγία Περιβαλλοντικού Θορύβου •
Smìrnice k hluènosti prostøedí • Direttiva dwar il-Hsejjes fl-Ambjent • Keskkonnamüra taseme direktiiv •
Dyrektywa dotycz¹ca emisji ha³asu do otoczenia • Zajszínt és Környezetvédelmi elõírás • Direktiva o hrupu v okolju •
Direktîva par trokðòu emisiju vidç • Smernica o hluku v •ivotnom prostredí • Çevre Yönergesindeki Gürültü **2000/14/EC**

Μετρημένο Επίπεδο Ισχύος Ήχου •
Mìøená hladina akustického výkonu • Livell Imkejjel tas-Sahha tal-Hoss • Mõõdetud helitugevuse tase •
Zmierzony poziom mocy akustycznej • Mért zajszínt érték • Izmerjena raven zvoène moèi • Mçrîtais skaòas jaudas lîmenis •
Nameraná hladina akustického výkonu • Ölçülen Ses Gücü Seviyesi ..... **99 dB(A) LWA**

Εγγυημένο Επίπεδο Ισχύος Ήχου •
Garantovaná hladina akustického výkonu • Livell Garantit tas-Sahha tal-Hoss • Tagatud helitugevuse tase • Gwarantowany poziom mocy akustycznej • Szavatolt zajszínt érték • Izmerjena raven zvoène moèi • Garantçtais skaòas jaudas lîmenis • Zaruèená hladina akustického výkonu • Garantili Ses Gücü Seviyesi ..... **105 dB(A) LWA**

GR Greek | CZ Czech | MT Maltese | EE Estonian | PL Polish | HU Hungarian | SI Slovenian | LV Latvian | SK Slovak | TR Turkish

5.1 SAFETY DECALS

A903491 Read Operator's Manual.

A903489 Keep a Safe Distance from the Machine.

A903492 Stay Clear of Hot Surfaces.

A903488 Do Not Open or Remove Safety Shields While the Engine is Running.

A903496 Caution Rotating Blades.

A903493 Avoid Fluid Escaping Under Pressure. Consult Technical Manual for Service Procedures.

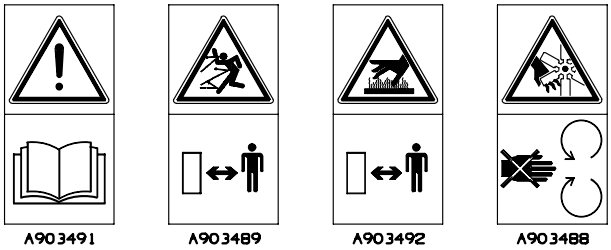
A903490 Do Not Remove Safety Shields While Engine is Running.

A911410 Danger of Explosion if the Battery Terminals are Short Circuited.

A911416 Maximum permitable working slope.

A911434 Caution Diesel Fuel

4153197 Caution, Stop Engine & Remove the Starter Key Before Pressure Washing

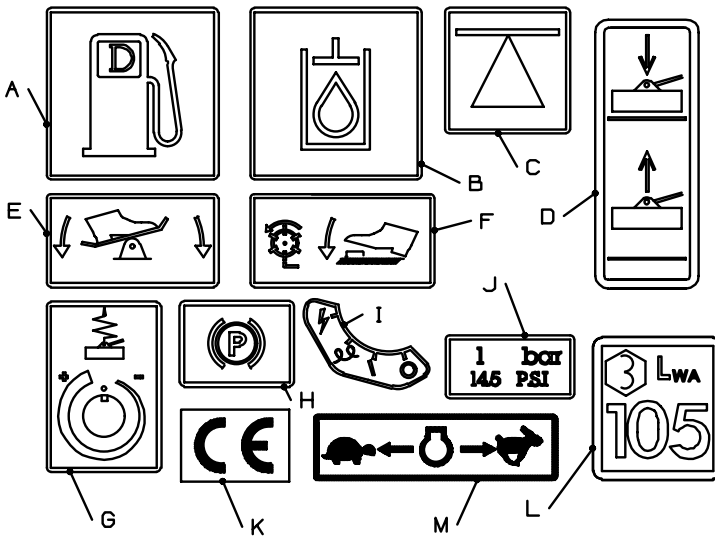


4153197

5.2 INSTRUCTION DECALS

Description

A. Diesel Fuel
B. Hydraulic Oil
C. Jacking Point
D. Cutting Unit Lift
E. Fwd/Rev Traction Pedal
F. Cutter Engage
G. Weight Transfer
H. Parking Brake
I. Ignition Switch
J. Tyre Pressure
K. CE Approval
L. Maximum Sound Power Level
M. Engine Rev's



6.1 STARTER KEY SWITCH

The starter key (A) should be turned clockwise to the 'pre-heat' (No. 2) position to heat the glowplugs when the green warning lamp goes out, on warning lamp disply module, turn the starter key clockwise to the 'start' (No. 3) position to start the engine. After starting, the key should be released and allowed to return automatically to the 'on' (No. 1) position for normal running.

6.2 THROTTLE CONTROL LEVER

The lever (B) should be moved away from the operator to increase the engine speed and towards the operator to decrease the engine speed.

NOTE: Engine should be used at full speed.

6.3 STEERING WHEEL RAKE ADJUSTMENT

The steering wheel is adjustable for rake. The clamping release knob (A) is situated on the side of the control console on the left hand side. To adjust turn the clamping knob anticlockwise to release and pivot the steering wheel backwards and forwards to obtain desired setting then lock in position by turning clamping knob clockwise.

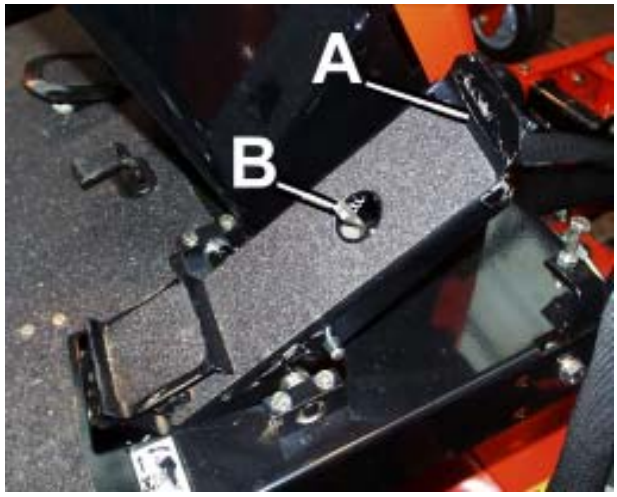
6.4 TRACTION FOOT PEDAL

To move the machine forward press the front of the foot pedal (A). To reverse depress the rear of the foot pedal. When the pedal is released it will return to its neutral position.

6.5 NEUTRAL LATCH (B)

Has two functions:

1. The engine cannot be started when the Neutral Latch is depressed.
2. The FWD/REV pedal will not work as described if the Neutral Latch is not simultaneously depressed.

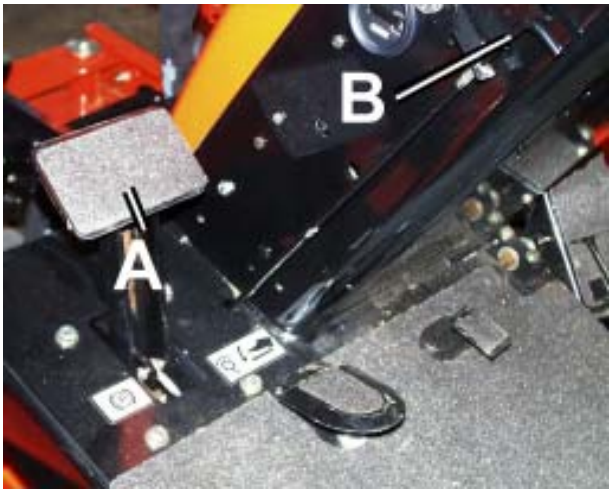


6.6 SPEED LIMITER

The speed limiter (A) is operated by pivoting the lever under the footpedal. When positioned under the footpedal the machine is limited to cutting speed, when not under the footpedal transport speed is availabe.

6.7 PARK BRAKES

Push the pedal forward (A) until it locks to set parking brake. Release parking brake by pushing the brake pedal at the same time lever (B) is pulled up.



6.8 HYDRAULIC LIFT LEVER

The cutting units can be raised and lowered by control lever (A) situated on the right hand side of the operators seat and can be operated as follows:
To lift: Move the lever backwards and hold in position until the units are at the required height.
To lower: Move the lever forwards and hold in this position, the units will lower to ground level. The lever automatically returns to a neutral position when released.

NOTE: If any unit is raised out of work then lowered into work again the blades will not rotate until the mow foot switch is depressed.

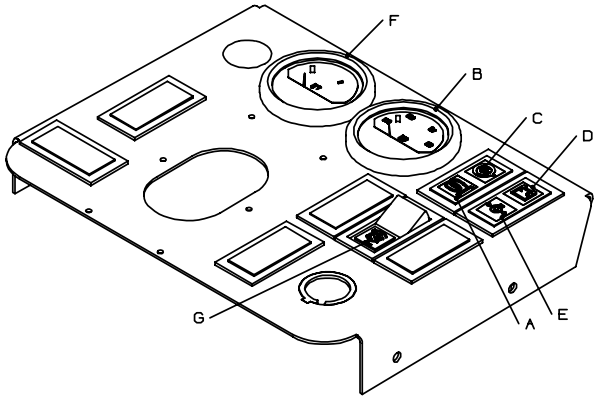
NOTE: The units will only lift and lower when the engine is running.

6.9 UNIT COUNTERBALANCE CONTROL

Cutting unit ground pressure can be varied within preset limits and is controlled by the handwheel (A) on the right hand side of the operator's seat located next to the lift/lower lever. The handwheel is turned clockwise to reduce the groundweight of the cutting unit, improving slope climbing ability.
The handwheel is turned anti clockwise to increase the ground weight of the unit. Increased down pressure will reduce the likelyhood of cutting unit bounce when cutting undulating ground. When cutting level ground the normal setting is midway way between the maximum and minimum positions.

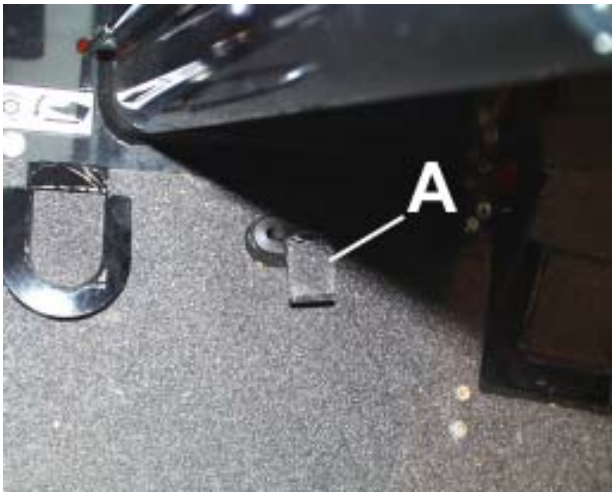
6.10 CUTTING UNIT SWITCHES

To commence cutting ensure speed limiter is in mow position and the units have been lowered. Push bottom of the rocker switch (G) and depress foot switch (A) Push top of rocker switch to stop cutter unit rotation. (Cutting units stop rotating automatically when raised.)



6.11 UNIT TRANSPORT STOP

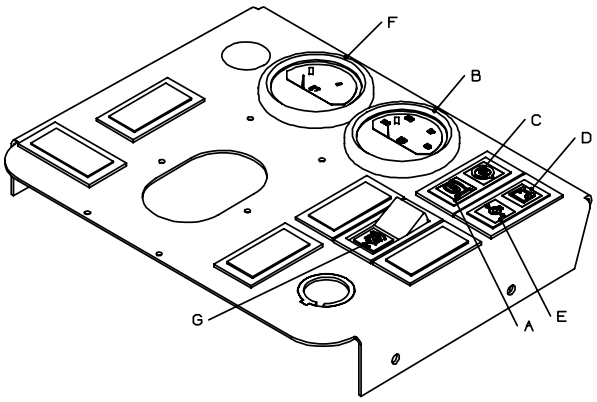
Depressing the pedal (A) while lifting the cutting units allows the cutting units to be raised for machine transport.



6.12 INSTRUMENT PANEL

A. ENGINE PREHEAT INDICATOR LAMP

Colour green, on when the ignition switch is turned clockwise to the pre-heat position. Once the lamp goes out the engine can be started.



B. ENGINE TEMPARATURE GUAGE

Indicates current temparature of engine, whilst running.

C. HYDRAULIC OIL WARNING LAMP

Colour red, on when the hydraulic oil temperature reaches a preset level. If the lamp comes on bring the machine to a stop, disengage the cutting units, apply the parking brake and stop the engine.

D. CHARGING WARNING LAMP

Colour red, on when ignition is switched on and will go out when the engine is started. If the light comes on while the engine is running, the fan belt may be slipping or broken or a fault in the electrical system is indicated and should be investigated. **STOP IMMEDIATELY**.

E. ENGINE OIL PRESSURE WARNING LAMP

Colour red, on when the ignition is switched on, and will go out once the engine has started. If the light comes on while the engine is running - **STOP IMMEDIATELY** as this indicates that the engine oil pressure is too low. Check the level of oil in the sump and top up as necessary. Check the oil pressure sender switch. Continued operation may cause extensive damage to the engine.

F. FUEL GUAGE

Located to the left of the engine temparature guage. Monitors fuel level.

6.13 HOURMETER

Located on the lefthand side of the steering tower, above the parking brake. (A) Records engine running hours.

6.14 BONNET RELEASE KEY

Release bonnet by inserting key (A) into base of latch bracket.

7.1 DAILY INSPECTION

⚠ CAUTION ⚠

The daily inspection should be performed only when the engine is off and all fluids are cold. Lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove ignition key.

1. Perform a visual inspection of the entire unit, look for signs of wear, loose hardware and missing or damaged components. Check for fuel and oil leaks to ensure connections are tight and hoses and tubes are in good condition.

2. Check the fuel supply, radiator coolant level, crankcase oil level and air cleaner is clean. All fluids must be at the full mark with the engine cold.

3. Make sure all cutting units are adjusted to the same height of cut.

4. Check all tyres for proper inflation.

5. Test the operator presence and safety interlock system.

7.2 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM

1. The operator presence & safety interlock system prevents the engine from starting unless the neutral latch is released, and the mowing device is switched off. The system also stops the engine if the operator leaves the seat with the mowing device engaged or the neutral latch depressed.

⚠ WARNING ⚠

Never operate the equipment with the operator presence & safety interlock system disengaged or malfunctioning. Do not disconnect or bypass any switch.

2. Perform each of the following tests to ensure the operator presence & safety interlock system is functioning properly. Stop the test and have the system inspected and repaired if any of the tests **fail** as listed below:

- The engine **does not** start in test 1;
- The engine **does** start during tests 2 or 3.
- The engine **continues** to run during test 4.

3. Refer to the chart below for each test and follow the check (✓) marks across the chart. Shut engine off betwen each test.

Test 1: Represents normal starting procedure. The operator is seated, pedal neutral latch is released, the operators feet are off the pedals and the mower engagement device is off. The engine should start.

Test 2: The engine must not start if the mower engage device is on.

Test 3: The engine must not start if the neutral latch is depressed. (Traction Pedal)

Test 4: Start the engine in the normal manner, then turn mower engage device on and lift your weight off the seat. ✸

Test	Operator Seated		Neutral Latch Released		Mower Switch		Engine Starts	
	Yes	No	Yes	No	On	Off	Yes	No
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	✸	✓		✓		✸	

✸ Lift your weight off seat. The cutting units must stop rotating within seven (7) seconds

7.3 OPERATING PROCEDURE

⚠ CAUTION ⚠

To help prevent injury, always wear safety glasses, leather work shoes or boots, a hard hat and ear protection.

1. Under no circumstances should the engine be started without the operator seated on the tractor.

2. Do not operate tractor or attachments with loose, damaged or missing components. Whenever possible mow when grass is dry

3. First mow in a test area to become thoroughly familiar with the operation of the tractor and control levers.

4. Study the area to determine the best and safest operating procedure. Consider the height of the grass, type of terrain, and condition of the surface. Each condition will require certain adjustments or precautions.

5. Never direct discharge of material toward bystanders, nor allow anyone near the machine while in operation. The owner/operator is responsible for injuries inflicted to bystanders and/or damage to their property.

⚠ CAUTION ⚠

Pick up all debris you can find before mowing. Enter a new area cautiously Always operate at speeds that allow you to have complete control of the tractor

6. Use discretion when mowing near gravel areas (roadway, parking areas, cart paths, etc.). Stones discharged from the implement may cause serious injuries to bystanders and/or damage the equipment.

7. Disengage the drive motors and raise the implements when crossing paths or roads. Look out for traffic.

8. Stop and inspect the equipment for damage immediately after striking an obstruction or if the machine begins to vibrate abnormally. Have the equipment repaired before resuming operation.

⚠ WARNING ⚠

Before you clean, adjust, or repair this equipment, always disengage all drives, lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove key from ignition switch to prevent injuries.

⚠ WARNING ⚠

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

9. Slow down and use extra care on hillsides. Read Section 3.7. Use caution when operating near drop off points.

10. Never use your hands to clean cutting units. Use a brush to remove grass clippings from blades. Blades are extremely sharp and can cause serious injuries

OPERATION OF THE MACHINE

Read the Safety Instructions.

BEFORE OPERATING FOR THE FIRST TIME

- Check and adjust tyre pressure, if necessary, to 1 kg/cm^2 (14 psi).
- Add diesel fuel to tank if neccesary.
- Check engine oil and top-up, if necessary.
- Check radiator coolant and top-up, if necessary (50% antifreeze solution).
- Make sure you understand the information contained in the previous sections.

7.4 STARTING THE ENGINE

The following procedure is for starting cold engines.

1. Ensure the FWD/REV pedal is in the neutral position, the mow switch is off, the throttle setting is in a mid position and the parking brake is applied.
2. Turn the ignition switch to position No.2 and hold until the glow plug light goes off (5-10 sec.)
3. Turn ignition key fully clockwise to the start position and operate the starter motor until the engine starts (This should only take a few seconds)
4. When the engine starts, release the key immediately and it will return to the RUN position.
5. If the engine does not start, preheat the glow plugs and try again.

NOTES:

- **Warm engine** - When the engine is warm because of surrounding temperature or recent operation, step No.2 of the cold engine starting procedure may be skipped (no need to preheat glow plugs).
- If the engine fails to start after two tries (with preheat if necessary), wait 20 seconds and try again.
- The starter motor should never be run continuously for longer than 30 seconds or it may fail.

7.5 DRIVING

- **Release brake** - Make sure the parking brake is released before attempting to go forward or reverse.
- **Forward** - Gently depress the top plate of the FWD/REV foot pedal to reach desired ground speed.
- **Reverse** - Gently depress the bottom plate of the FWD/REV foot pedal to reach desired ground speed.
- **To stop** - Gently return the FWD/REV foot pedal to the neutral position.

NOTES:

- Use complete foot to operate both forward and reverse.
- Do not move pedal suddenly–always operate slowly and smoothly. Never move pedal violently from forward to reverse or vice versa.
- Always keep foot firmly on the foot pedal–a too relaxed foot control may result in a jerky motion.

7.6 MOWING

1. Lower the units with the cutting unit lift control.
2. Ensure speed limiter is in mow position
3. Engage the cutting mechanism by pushing on the lower half of cutting unit switch and operating the floor mounted switch.
3. Release the parking brake and begin driving forward.

NOTE: Always set the throttle to full for mowing, even when the grass is heavy. When the engine is labouring, reduce forward speed by easing up on the FWD/REV foot pedal.

7.7 TO STOP THE ENGINE

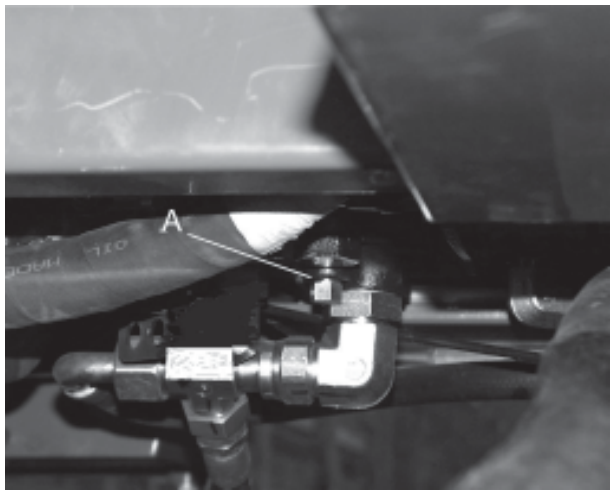
1. Disengage power to the cutting units with the cutting unit switch.
2. Remove foot from the FWD/REV pedal.
3. Set the parking brake.
3. Move the throttle control lever to the SLOW position.

IMPORTANT: Turbocharged engines should be allowed to idle for five minutes before switching off.

4. Turn the ignition key to OFF.

7.8 PUSHING THE MACHINE WITH THE ENGINE STOPPED

1. To push, disengage the parking brake.
2. Turn screw (A) located on the underside of the transmission pump 1 turn counterclockwise. Set the steering wheel so that the rear wheels are pointing straight ahead.
3. After pushing, return screw (A) to their previous positions.

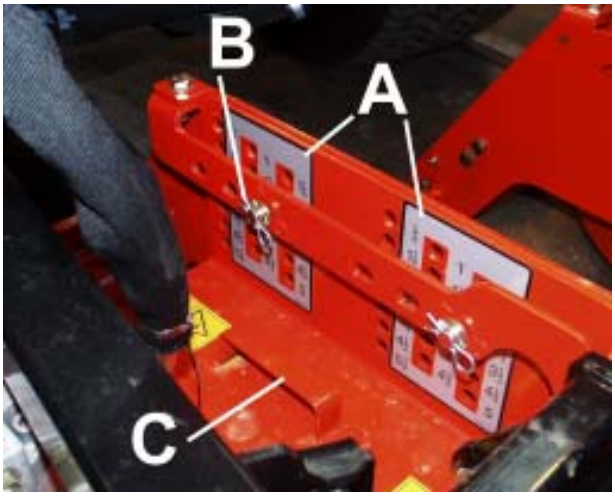


DO NOT exceed the following speeds and distance when moving the machine in 'Free Wheel'.

Maximum Speed:	1.5 Km/Hr (1 mph)
Maximum Distance:	2Km (1 1/4 miles)

DO NOT allow the machine to free wheel down slopes even when unloading down ramps.

8.1 HEIGHT OF CUT



The height of cut can be set between: 3/4" (19mm) - 5 1/4" (133mm) in 1/4" (6mm) Increments.

1. Examine the decals on the cutter deck to determine which pin position is correct for the height of cut desired.(A)

2. If changing the height of cut from the existing position:

   a.Remove the cotter pin and washer securing the two height of cut pins (B) at one side of the deck.

   b.Grasp a handle on the top of the deck (C) and simultaneously remove the height of cut pins.

   c.While still holding the handle, guide the deck so that the height of cut pins can be reinserted into the desired positions.

   d.resecure the height of cut pins with the cotter pins and washers.

3 repeat with the height of cut pins on the other side of the deck.

4. repeat steps 2 and 3 for all other cutter decks, setting the same height of cut throughout.

8.2 GENERAL INSTRUCTIONS FOR GRAMMER SEATS

- The operating instructions must be read in full before use.
- The operating instructions must be kept in the vehicle and always be at hand.
- The driver's seat may only be fitted, serviced and repaired by specialist personnel,
- In accordance with national regulations and the vehicle manufacturer's fitting instructions.
- The national fitting regulations can be obtained from GRAMMER or from agencies of the company, or from the vehicle manufacturer.
- A correctly functioning and individually adjusted driver's seat is essential to your health.
- Take adequate care of your seat and have it serviced regularly to ensure that it functions correctly.
- The functional checks are to be carried out at least as regularly as vehicle services (see maintenance plan for vehicle).
- These operating instructions should always be kept with the driver's seat. If the seat is passed on to a third party, it must be accompanied by the relevant operating instructions.

Safety instructions

- If you need to connect cables to the vehicle supply network, strictly observe the following instructions:
- Before you connect a seat switch, seat heater or compressor, you must obtain the relevant electrical data for the respective vehicle with reference to voltage, protection and the kind of connections from the manufacturer, from GRAMMER or the company's agencies.

DC	Compressor	Seat Heat / Compressor
12V	10A	20A
24V	10A	15A
48V	10A	10A

Seat Switch - Current Carrying Capacity	
12V DC	10mA (min.)
250V DC	5A (max.)

- For safety reasons, the installation and connection to the vehicle supply network must be carried out by authorized specialist personnel only.
- The seat connections must be protected independently of other vehicle components.

Notes Concerning Seat Switch:
Minimum and maximum current carrying capacity for purely resistive load.
In case of inductive or capacitive load, the manufacturer must install a protective circuit breaker for the consumers in the vehicle. If there are any uncertainties, **please ask the vehicle manufacturer before making connections.**

Driver's seats that have been adjusted incorrectly have a smaller moving area. To prevent damage to the driver's back and to the seat, the seat must be adjusted for the driver's weight **before use** and **before every change of driver**.

To prevent injury, **no objects should be placed within the moving area** of the driver's seat.

Before commissioning of the driver's seat, possible **packaging materia**l has to be removed from the seat cushion and the backrest upholstery.

To eliminate any risk of accident, the settings must be checked to ensure they are correctly engaged **before the vehicle is driven**.

Adjustments must **not** be made **while driving**.

After removal of the backrest upholstery, the backrest frame must be supported, for example held in place, before the backrest adjuster is operated. If you fail to do so, there is a danger that the backrest frame may jerk forward and **cause injury**.

Any changes to the series standard of the seat (for example fitting parts which are not original **GRAMMER** parts) may impair the safety standard to which it has been tested.
Functions my be impaired, threatening your **safety** For this reason, **any changes in design of the seat** must be approved by **GRAMMER**.

During the removal and installation of the driver's seat, the corresponding instructions by the specific vehicle manufacturer must be strictly observed!

Do not hold onto the covers for lifting the driver's seats. If you do so anyway, there is an **increased risk of injury due to loosening or breaking covers**.

Before you remove the driver's seat, disconnect all plug-in connections between the seat and the vehicle supply network. When you replace the plug-in connectors, make sure they are tight (dust, water).

Seatbelts can be retrofitted to the driver's seat. Seatbelts **may only be fitted on the approval of the vehicle manufacturer**, as they increase the load in the seat mounting area.
Seatbelts must be fitted in accordance with specific national regulations and guidelines, and must be approved by **GRAMMER**.

Retrofitted seatbelts must be fastened **before driving**.
The seat belt must be replaced after an accident. Where seatbelts are fitted to the driver's seat, the **seat** and **seat mounting** must be checked **additionally** by specialist personnel after an accident has occurred.

Fasteners must be, **checked regularly for tight seat**. If the seat wobbles there may be loose bolts or other faults.

If you notice that the seat does not function correctly (for example a defective seat suspension; improper curvature of the lumbar support or damaged bellows), **contact a specialist workshop immediately** to arrange for repairs to be carried out. If you fail to do so, your health may be affected and the **risk of accident increased**.

Before the vehicle is used, switches that might be in the seat (for shutting down mechanical equipment when the driver leaves his/her seat) must be checked for **proper function**

If malfunctions are detected, the vehicle must not be driven.
– INCREASED RISK OF ACCIDENT –

Loads must not be placed on seats with a built in switch, except for the driver's weight during normal use, as the vehicle may otherwise start to move by itself.
– INCREASED RISK OF ACCIDENT –

If you take off the weight from the seat while driving, this will cause the vehicle to stop.

Do not indent the bellows while there is load on the driver's seat.
– RISK OF CRUSHING –

Make sure that the **interior of drivers seat** remains free of **foreign particles** or **liquids**.

The driver's seat is **not watertight** and must be protected against splashes of water!

Any conversion or refitting work on a **GRAMMER** driver's seat must be performed exclusively in **authorised workshops** by **trained** or **suitably qualified personnel** and in adherence with the applicable operating, maintenance and installation instructions and in compliance with all relevant national regulations.

Improper installation and assembly bear the risk of **personal injury** or **property damage** and the proper function of the driver's seat or mounted parts can no longer be guaranteed.

Guarantee

GRAMMER can provide no guarantee for damage resulting from incorrect assembly, use or repair of the driver's seats.

Further details on the guarantee granted by **GRAMMER** are stated on the invoice or the delivery note. Warranty claims against **GRAMMER** beyond the guarantee obligations described there are excluded.

8.3 SEAT (GS85/90)

The seat can be adjusted for operator's weight and leg reach to provide a comfortable position for operating the machine.

1. ADJUSTMENT FOR OPERATOR WEIGHT

To Adjust:
The position of the adjusting knob (A) is on the front of the seat, in the centre below the seat cushion. By rotating the knob clockwise the weight capacity is increased and by rotating the knob anticlockwise the weight capacity is decreased.

2. FORE AND AFT ADJUSTMENT

To Adjust:
The position of the adjusting lever is on the right hand side of the seat below the seat cushion (B). By moving the lever towards the seat, the seat can be slid backwards and forwards. When in the desired position release the lever to locate in one of the pre set positions.

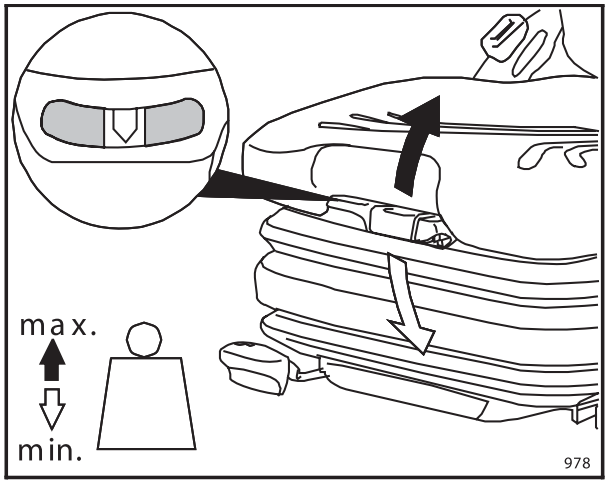
3. BACK REST ADJUSTMENT
The back rest has three preset positions

To Adjust:
The position of the release lever is on the left hand side of the seat back rest (C). Move the lever upwards to move the upper part of the back rest forward. Move the lever downwards to move the upper part of the back rest rearwards.

NOTE:The seat is fitted with a microswitch to sense operator presence. When the machine is fitted with a ROPS frame or cab a lap belt is fitted and should be worn at all times

8.4 AIR SUSPENSION SEAT (Grammer MSG75 -521)

8.4.1 WEIGHT ADJUSTMENT



The seat is adjusted for the driver's weight by pulling or pressing the lever for seat weight adjustment and with the driver sitting on the seat.

The driver's weight is adjusted correctly when the arrow is in the middle clear area of the viewing window.

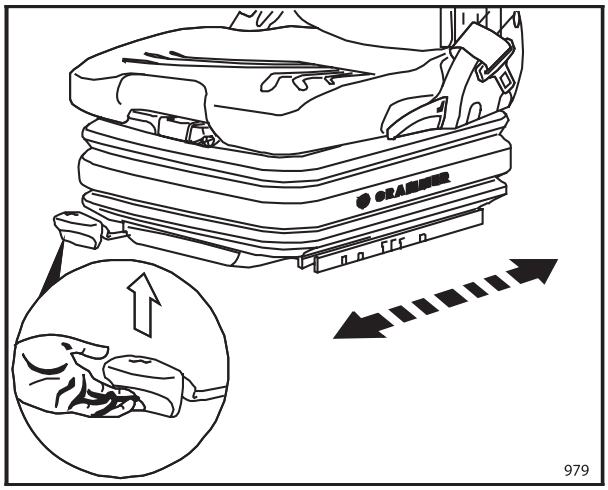
Within this viewing area, the individual height can be adjusted to a minimum spring movement.

When the minimum/maximum weight adjustment has been reached, you can hear it reaching the upper or lower end stop.

To prevent damage to the health and material, the setting for the driver's weight must be checked and adjusted individually before the vehicle is driven.

In order to avoid compressor damage during weight adjustment, the compressor must be operated no longer than 1 minute.

8.4.2 FORE/AFT ADJUSTMENT



The fore/aft adjustment is released by lifting the locking lever.

WARNING! Risk of accident!
Do not operate the locking lever while driving.

WARNING! Risk of crushing!
Only touch the lever at the indented grip, do not reach back under the lever.

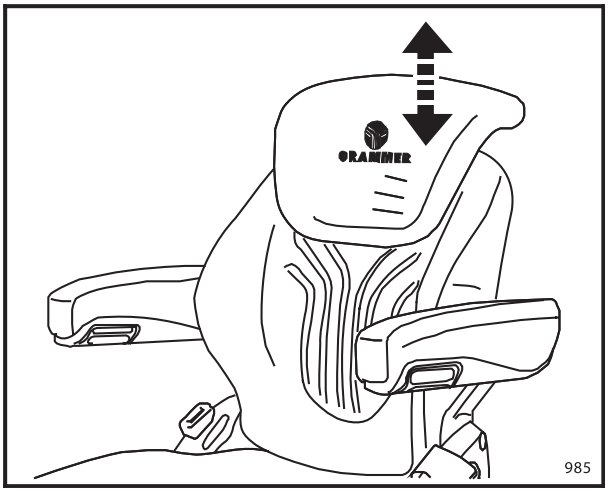
After the adjustment, the locking lever must latch into the desired position with an audible click. It should not be possible to move the driver's seat into another position when it is locked.

Do not lift the locking lever with your leg or calf.

8.4.3 BACKREST EXTENSION * **

The backrest extension can be individually adjusted by pulling it upwards or pushing it downwards over the various locking increments up the end stop.

To remove the backrest extension, pull it upwards over the end stop.

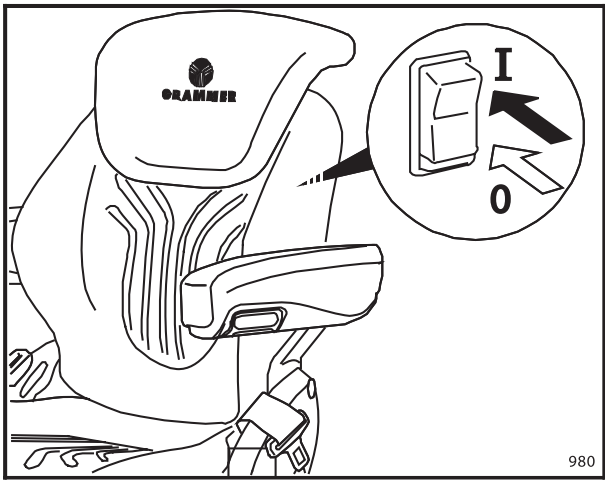


* **If Fitted**
** **Optional Extra**

8.4.4 SEAT HEATER * **

The seat heater can be turned on/off by pressing the switch.

1 = seat heater OFF
2 = seat heater ON



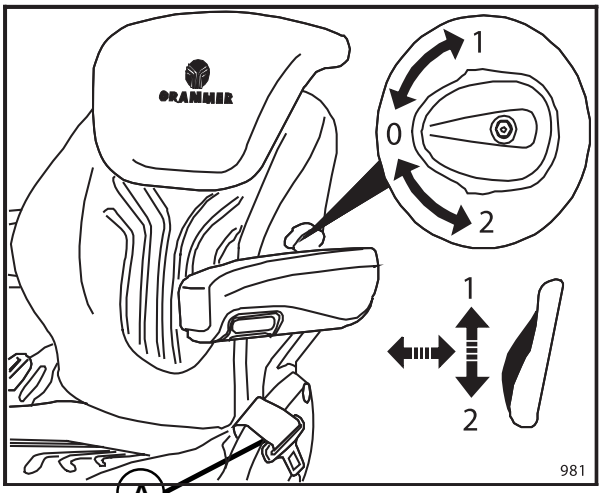
* **If Fitted**
** **Optional Extra**

8.4.5 LUMBAR SUPPORT

The lumbar support increases both the seating comfort and the performance of the driver.

By turning the adjustment knob upwards, the curvature in the upper part of the backrest cushion can be adjusted. By turning the knob downwards, the curvature in the lower part of the backrest cushion can be adjusted.

0 = No curvature
1 = Max. curvature at the top
2 = Max. curvature at the bottom



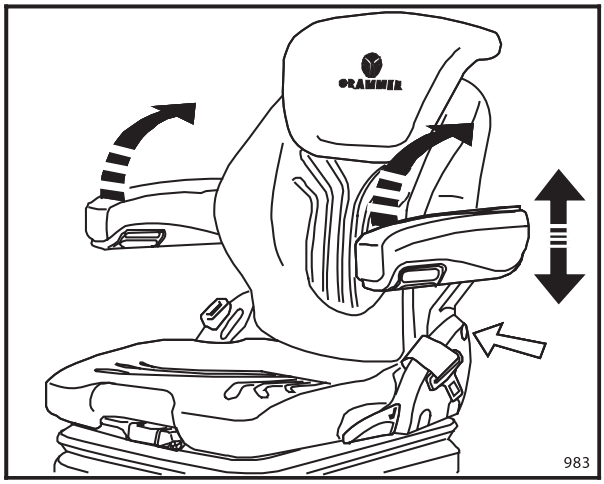
8.4.6 ARMRESTS * **

The armrests can be folded up if required and the height individually adjusted.

To adjust the armrests for height, separate the round cap (see arrow) from the cover, loosen the hexagon nut (size 13 mm) behind it and adjust the armrests to the desired position (5-steps) and tighten the nut again.

Replace the cap onto the nut.

* **If Fitted**
** **Optional Extra**

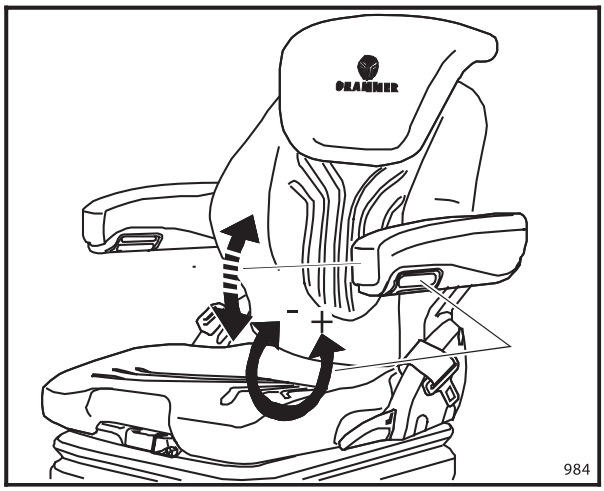


8.4.7 ARMREST ADJUSTMENT *

The inclination of the armrests can be modified by turning the adjustment knob.

When turning the knob to the outside (+) the front part of the armrest will be lifted, when turning the knob to inside (-) it will be lowered.

* **If Fitted**
** **Optional Extra**

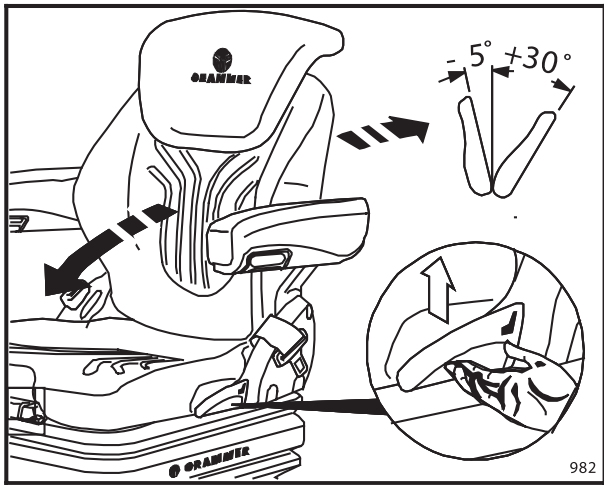


8.4.8 BACKREST ADJUSTMENT

Moving the locking lever upwards loosens the notching of the backrest adjustment.

After the adjustment, the locking lever must latch into the desired position. It should not be possible to move the backrest into another position when it is locked.

For an ergonomic use the backrest can be adjusted in a range of –5 to +30 degrees (15 steps of 2.5 degrees each).



8.4.9 MAINTENANCE

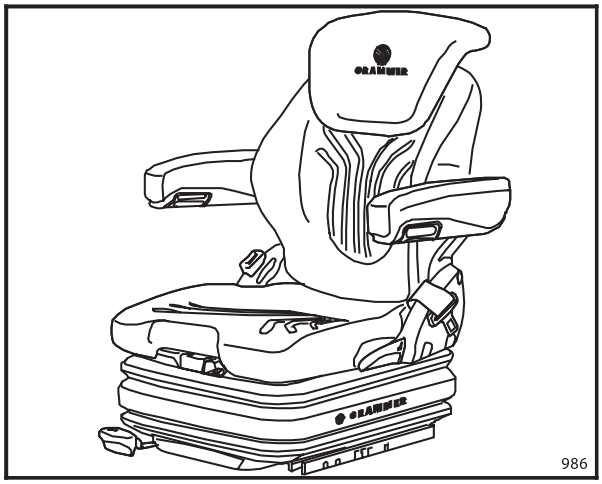
Dirt can impair the function of the seat, so make sure you keep your seat clean! Upholstery does not need to be removed from the seat frame for cleaning.

Caution: Take care with the backrest - it may jerk forward and cause injury!
When cleaning the backrest cushion the backrest must be held in place when operating the backrest lever.

Attention: Do not clean the seat with a pressure washer!

During cleaning the upholstery should not be soaked through.

Use a standard commercially available **upholstery or plastic cleaning agent. Test first for compatibility** on a small, concealed area.

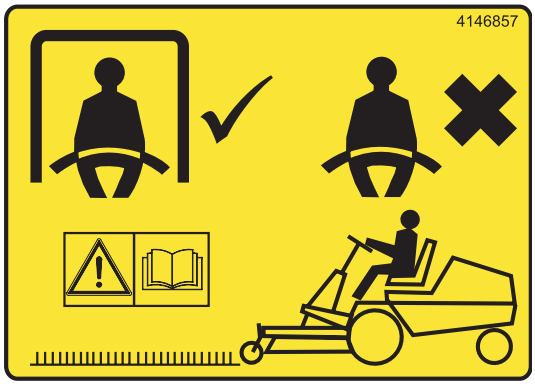


⚠ DANGER ⚠

When the machine is being used off road, whether cutting grass or not, the seat belt should only be worn when a ROPS frame is in place and deployed.

This rationale is based on the fact that a seat belt must be worn with a ROPS to comply with The Machinery Directive 98/37/EC sections 3.2.2, Seating & 3.4.3, Rollover.

Ransomes Jacobsen Limited recommends that a local risk assessment is completed by the owner/user of the machine to determine any exceptions to this seat belt wearing rule. e.g. use of the machine next to water or on the highway.



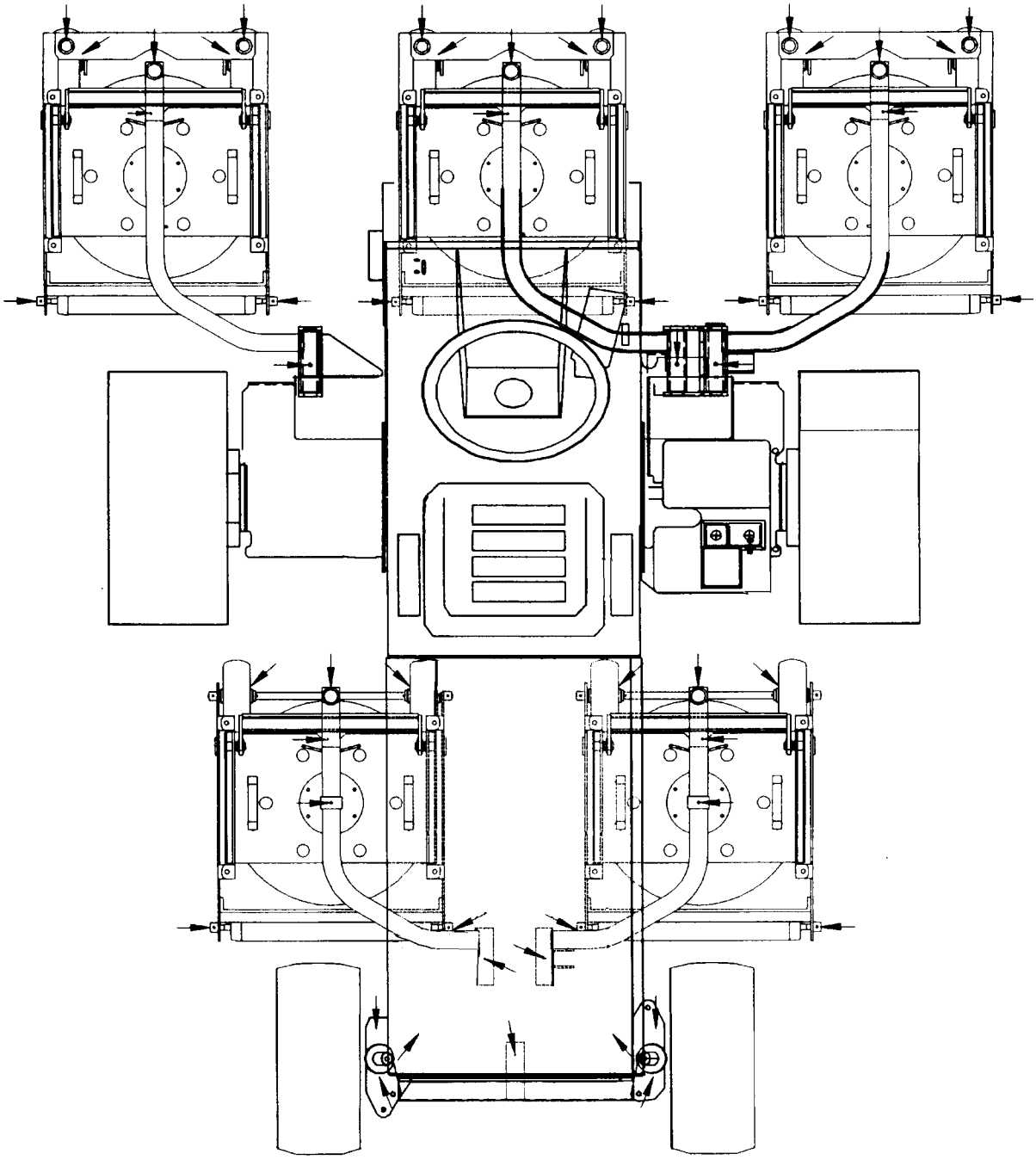
9.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART

Black bullet points are operator checks and white bullet points are workshop maintenance procedures

	First 50 hours	Daily	Every 50 hours	Every 100 hours	Every 500 hours	End of Season
ENGINE						
Check Oil Level		●				
Change Oil	●			●		●
Clean Air Filter Element *			●			
Change Air Filter Element *					●	●
Change Oil Filter Cartridge				●		●
Replace Fuel Filters					●	●
MACHINE						
Check Interlock System		●				
Check/Top-up Coolant Level		●				
Check/Drain Water Seperator		●		●		
Check Tyre Pressure		●				
Check Hydraulic Fluid Level		●				
Check/Clean Engine Bay, Bug Screen & Radiator		●				
Check Nuts & Bolts For Tightness			●			
Check Hydraulic Fittings For Tightness			●			
Check Battery Condition			●			
Check Belt Tension	●		●			
Change Hydraulic Oil & Filter						●
Drain & Clean Fuel Tank						●
Drain & Flush Cooling System						●
Check Parking Brake Adjustment						●

***Service more often in dirty conditions**

Lubricate the Grease Fittings with Shell Darina R2 grease weekly (SEE CHART)

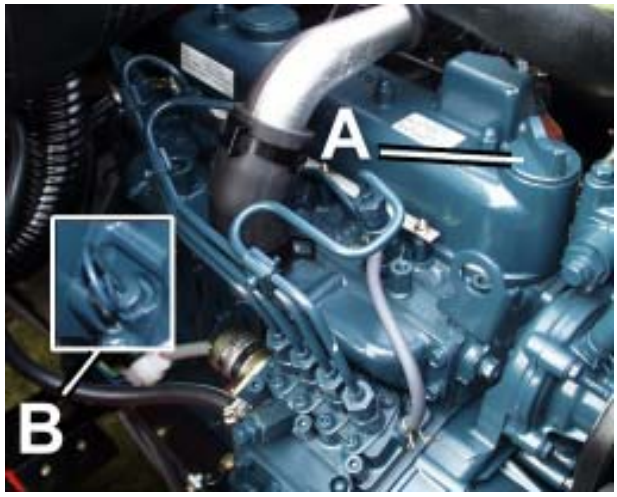


Lubricate at arrows

FLUID REQUIREMENTS

	QUANTITY	TYPE
ENGINE OIL (with filter)	6.4 Litres	10W 30 (SE/SF/SG)
HYDRAULIC OIL (with filter)	37.9 Litres	10W 30 (CE-SF)
RADIATOR COOLANT	5 Litres/6.8 Litres	50% ANTI-FREEZE

9.2 DAILY CHECKS (Every 8 working hours)
Oil Level.
Check level of oil in sump. Remove dipstick (Located in area B) wipe and replace and check that oil is up to the maximum mark. Top up with 10W30 if neccesary(A). It is important that this test is carried out with the engine cold and the vehicle parked on level ground.



Hydraulic Oil Level.
Check hydraulic oil level in tank. The level of oil should be maintained halfway up the sight glass (C). Top up with10W30 hydraulic oil or equivilent if neccessary. The oil level should be checked cold with the machine parked on level ground.

IMPORTANT: Absolute cleanliness must be observed when filling the hydraulic tank. Oil must be filtered through a 25 micron filter before entering the hydraulic tank.

Cooling System.
Check coolant level in expansion tank the coolant level should be between the marks indicated on the expansion bottle. Top up if neccessary using a 50% antifreeze solution.

Air Filter.
If working in dusty conditions the air filter element should be examined and cleaned/replaced every 8 working hours(D).

Cleaning the air filter.
Remove loose dirt from element with compressed air working from the "clean" to "dirty" side.

Note: Compressed air must not exceed 6bar, with the nozzle 50mm away from element. The element should be replaced after 6 cleanings.

Cooling System.
Check Bug Screen/Radiator & Oil cooler are all free from dust /debris and there is an un-interupted air flow to the engine. The screen should be fitted with the mesh facing the rear of the machine. Any debris should be removed with a soft hand brush.

GUARANTEE

We GUARANTEE that should any defect in workmanship or material occur in the goods within TWELVE MONTHS or to a maximum of one thousand hours from the date of purchase we will repair, or at our option, replace the defective part without making any charge for labour or for materials, provided that the claim under this guarantee is made through an authorised Ransomes' Dealer and that the defective part shall, if we so request, be returned to us or to the Dealer. This guarantee is in addition to, and does not exclude, any condition or warranty implied by law, except that we accept no liability in respect of second-hand goods, or in respect of defects which in our opinion are in any way or to any extent attributable to misuse, lack of reasonable care or ordinary wear and tear, or to the fitting of spares, replacements, or extra components which are not supplied or approved by us for the purpose. The use of non-recommended oil or lubricant nullifies the guarantee.
Damage through transport or normal wear does not come under the guarantee.

SALES & SERVICE

A network of authorised Sales and Service dealers has been established and these details are available from your supplier.
When service attention, or spares, are required for the machine, within or after the guarantee period your supplier or any authorised dealer should be contacted.
Always quote the registered number of the machine.
If any damage is apparent when delivery is made, report the details at once to the supplier of the machine.

KEY NUMBERS. It is recommended that all key numbers are noted here:

Starter Switch :- .....
Diesel tank :- .....

It is also recommended that the machine and engine numbers are recorded.
The machine serial number is located on the registration plate and the engine serial number can be found under the exhaust maifold above the starter motor.

Machine Number :- .....
Engine Number :- .....

NOTES

	TABLE DES MATIERES	PAGE
2	INTRODUCTION	2
2.1	IMPORTANT	2
2.2	IDENTIFICATION DU PRODUIT	2
2.3	DIRECTIVE POUR DEPOSER LES DECHETS	3
2.3.1	PENDANT LA DUREE DE VIE DE LA MACHINE	3
2.3.2	FIN DE LA DUREE DE VIE DE LA MACHINE	3
3	CONSIGNES DE SECURITE	4
3.1	NOTICE DE FONCTIONNEMENT	4
3.2	VIGNETTES DE SECURITE	4
3.3	DEMARRAGE DU MOTEUR	4
3.4	CONDUITE DE LA MACHINE	4
3.5	TRANSPORT	4
3.6	AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE	4
3.7	PENTES	5
3.8	BLOCAGE DES CYLINDRES DE COUPE	5
3.9	REGLAGES, GRAISSAGE ET MAINTENANCE	5
4	SPECIFICATIONS	7
4.1	SPECIFICATIONS DU MOTEUR	7
4.2	SPECIFICATIONS DE LA MACHINE	7
4.3	DIMENSIONS	7
4.4	NIVEAU DES VIBRATIONS	7
4.5	PENTES	7
4.6	SPECIFICATIONS DE L'UNITE DE COUPE	8
4.7	LUBRIFIANTS RECOMMANDES	8
4.8	RENDEMENT DE COUPE (SURFACE)	8
4.9	CERTIFICAT DE CONFORMITE CE	9
5	VIGNETTES	11
5.1	VIGNETTES DE SECURITE	11
5.2	VIGNETTES DES CONSIGNES	11
6	COMMANDES	12
6.1	COMMUTATEUR A CLE DE STARTER	12
6.2	LEVIER DE COMMANDE DES GAZ	12
6.3	REGLAGE DE L'ANGLE DU VOLANT	12
6.4	PEDALE D'ACCELERATEUR	12
6.5	BLOCAGE DE NEUTRE (B)	12
6.6	LIMITEUR DE VITESSE	13
6.7	FREINS DE STATIONNEMENT	13
6.8	LEVIER DE LEVAGE HYDRAULIQUE	13
6.9	COMMANDE DE PRESSION AU SOL	14
6.10	INTERRUPTEURS DE L'UNITE DE COUPE	14
6.11	BUTEE DE TRANSPORT DE L'UNITE DE COUPE	15
6.12	PUPITRE DES INSTRUMENTS	15
6.13	HORAMETRE	16
6.14	CLE D'OUVERTURE DE CAPOT	16
7	FONCTIONNEMENT	17
7.1	CONTROLES QUOTIDIENS	17
7.2	SYSTEMES DE PRESENCE DE L'OPERATEUR ET D'INTERVERROUILLAGE DE SECURITE	18
7.3	FONCTIONNEMENT	19
7.4	DEMARRAGE DU MOTEUR	20
7.5	CONDUITE	20
7.6	TONTE	21
7.7	ARRET DU MOTEUR	21
7.8	POUSSEE DE LA MACHINE AVEC MOTEUR ARRETE	21

	TABLE DES MATIERES	PAGE
8	REGLAGES	22
8.1	HAUTEUR DE COUPE	22
8.2	INSTRUCTIONS GENERALES CONCERNANT LES SIEGES GRAMMER	23
8.3	SIEGE (Grammer GS85/90)	25
8.4	SIEGE PNEUMATIQUE (Grammer MSG75-521)	26
8.4.1	REGLAGE DU POIDS	26
8.4.2	REGLAGE AVANT ET ARRIERE	26
8.4.3	EXTENSION DE DOSSIER	27
8.4.4	CHAUFFAGE DE SIEGE	27
8.4.5	SUPPORT LOMBAIRE	27
8.4.6	ACCOUDOIRS	28
8.4.7	REGLAGE DE L'ACCOUDOIR	28
8.4.8	REGLAGE DU DOSSIER	28
8.4.9	MAINTENANCE	29
9	MAINTENANCE	30
9.1	TABLEAU DE GRAISSAGE ET DE MAINTENANCE	30
9.2	CONTROLES QUOTIDIENS (Toutes les 8 heures d'horamètre)	32
10	GARANTIE/VENTES & SERVICE APRES-VENTE	33

2.1 IMPORTANT

IMPORTANT : Il s'agit d'une machine de précision et le service qu'elle rend dépend de la manière dont elle est exploitée et entretenue.

Ce MANUEL DE SECURITE ET DE FONCTIONNEMENT doit être considéré comme faisant partie de la machine. Il est conseillé aux fournisseurs de machines neuves et de machines d'occasion de conserver une preuve documentaire comme quoi ce manuel a été fourni avec la machine.

Cette machine est exclusivement destinée aux opérations de tonte habituelle. Tout autre usage est considéré comme contraire à l'utilisation prévue. Le respect et la stricte observation des conditions d'exploitation, d'entretien et de réparation définies par le fabricant constituent des éléments essentiels à l'usage prévu.

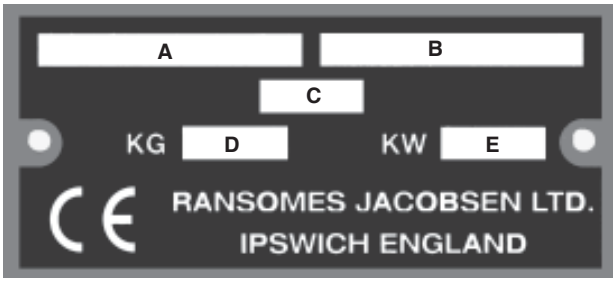
Avant de tenter d'utiliser cette machine, **TOUS** les opérateurs **DOIVENT** prendre connaissance de ce manuel et se familiariser entièrement avec les instructions de sécurité, les commandes, le graissage et la maintenance.

Observez tout le temps les réglementations sur la prévention des accidents, toutes les autres réglementations généralement admises sur la sécurité et la santé professionnelle ainsi que toutes les réglementations du code de la route.

Toute modification arbitraire effectuée sur cette machine peut décharger le fabricant de sa responsabilité vis-à-vis des dommages ou des accidents qui en résultent.

Il est primordial que, pendant la durée de vie de la machine, les pièces d'usure et les pièces remplaçables soient mises au rebut de façon responsable, d'un point de vue environnemental, en utilisant les ressources disponibles dans le pays d'utilisation. Le présent manuel contient les directives à respecter lors du démantèlement éventuel de la machine, lorsque celle-ci n'est plus d'aucune utilité.

2.2 IDENTIFICATION DU PRODUIT



A Nom de la machine
B Numéro de série
C Date de fabrication
D Poids de la machine
E Puissance moteur

2.3 DIRECTIVE POUR DEPOSER LES DECHETS

2.3.1 PENDANT LA DUREE DE VIE DE LA MACHINE

Le liquide de refroidissement du moteur, l'huile et les filtres à huiles usagés sont des matières dangereuses qui doivent être manipulées avec précaution et conformément aux consignes sur le respect de l'environnement.

En cas de fuite de liquide, retenez l'écoulement afin d'éviter qu'il ne pénètre dans le système d'évacuation ou de mise à la terre. Les législations locales vous indiqueront comment traiter de telles fuites.

Le respect des procédures de maintenance mentionnées dans le présent manuel garantira le contrôle de l'impact de la machine sur l'environnement.

Quand un produit d'entretien de gazon n'est plus utile et qu'il faut en disposer, procédez comme suit.

2.3.2 FIN DE LA DUREE DE VIE DE LA MACHINE

Les présentes directives doivent être utilisées conjointement aux réglementations régissant la santé, sécurité et l'environnement et conformément aux services locaux prévus pour disposer des déchets et les recycler.

- Placez la machine dans un lieu adapté pour pouvoir utiliser un mécanisme de levage, le cas échéant.

- Utilisez les outils appropriés, les appareils de protection personnels (PPE) et reportez-vous aux manuels techniques de la machine.

- Déposez et entreposez adéquatement :
  1. Les batteries.
  2. Les résidus de carburant.
  3. Les liquides de refroidissement moteur.
  4. Les huiles.

- Démontez toute section de la machine en vous reportant, au préalable, aux manuels techniques. Il faut tout particulièrement faire attention à "l'énergie emmagasinée" dans les composants comprimés de la machine et aussi aux ressorts sous tension.

- Si des composants peuvent encore s'avérer utiles (composants d'occasion) ou s'ils peuvent être réparés, séparez-les et renvoyez-les au centre approprié.

- Les autres composants usés doivent être classés selon la nature de leurs métaux en vue de les recycler ou d'en disposer. Les classements les plus courants sont les suivants :
  - Acier
  - Métaux non ferreux
    - Aluminium
    - Laiton
    - Cuivre
  - Plastiques
    - Identifiables
      - Recyclables
      - Non recyclables
    - Non identifiés
  - Caoutchouc
  - Composants électriques et électroniques

- Quand il n'est pas rentable de séparer les métaux, placez-les dans la zone de « Déchets généraux ».

- Il ne faut pas incinérer les déchets.

Finalement, mettez les registres à jour pour signaler que la machine est hors de service et a été mise au rebus. Transmettez ce numéro de série au service Garantie de Jacobsen afin de clore les registres correspondants.

Ce symbole représente les consignes de sécurité principales à suivre. Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient des risques de blessures, lisez attentivement sa consigne et prévenez les autres opérateurs.

3.1 NOTICE DE FONCTIONNEMENT

- Ce manuel doit être lu et assimilé.
- Les personnes ne connaissant parfaitement les commandes et les consignes de sécurité ne sont pas autorisées à conduire la machine.
- N'autorisez jamais l'utilisation de cette machine par des enfants ou personnes n'ayant pas bien pris connaissance de ces consignes. Il se peut que des réglementations locales limitent l'âge de l'opérateur.

3.2 VIGNETTES DE SECURITE

- Il est essentiel que les vignettes de sécurité soient lisibles. Si tel n'est pas le cas ou si certaines vignettes manquent, celles-ci doivent être remplacées. Si une pièce de la machine est remplacée, sa vignette de sécurité doit être remplacée et placée sur la pièce de rechange. Vous pouvez vous procurer ce genre de vignettes auprès du Service de Pièces Rechange de Ransomes.

3.3 DEMARRAGE DU MOTEUR

- Avant de mettre le moteur en route vérifiez que les freins sont serrés, qu'il est au point mort, que les protections sont en place et en bon état et que personne ne se trouve à proximité de la machine.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé et mal ventilé.

3.4 CONDUITE DE LA MACHINE

- Avant d'utiliser la machine, vérifiez que toutes les pièces sont en bon état en faisant particulièrement attention aux freins, aux pneus, à la direction et aux lames de coupe.
- Remplacez les silencieux défectueux, et ne tondez que lorsqu'il fait jour ou sous une lumière artificielle adéquate.
- Respectez toujours les règles du Code de la Route aussi bien sur les routes qu'en dehors. Soyez toujours vigilant.
- Arrêtez la rotation des lames avant de traverser des surfaces non herbues.
- Rappelez- vous que certaines personnes sont sourdes on aveugles et que les enfants et animaux sont impredicables.
- Faites très attention aux passants. Ne roulez jamais trop vite pour qu'un arrêt d'urgence reste toujours possible.
- Avant de tondre, enlevez du terrain les objets pouvant se transformer en projectile et vous blesser ou blesser des passants.
- Faites particulièrement attention en marche arrière. NE TRANSPORTEZ JAMAIS de passagers.
- N'oubliez jamais que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents dont peuvent être victimes d'autres personnes ou leurs biens, ainsi que des risques auxquels ces personnes ou leurs biens peuvent être exposés.
- Lorsque la machine doit être garée, entreposée ou laissée sans surveillance, abaissez les dispositifs de coupe, sauf si les blocages de transport sont utilisés.
- Lorsque vous tondez, portez toujours des chaussures appropriées et un pantalon long. N'utilisez pas le matériel alors que vous vous trouvez pieds nus ou en sandales ouvertes.
- Vérifiez souvent le dispositif de collecte des déchets d'herbe pour vous assurer qu'il n'est ni usé ni endommagé. Quand vous heurtez un objet qui n'aurait pas dû se trouver sur la pelouse, examinez la tondeuse pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée, et réparez tous les dégâts éventuels avant de redémarrer et d'utiliser le matériel.
- Si la machine se met à vibrer excessivement, essayez d'en trouver immédiatement la cause.

3.5 TRANSPORT

- Vérifiez que les unités de coupe soient bien verrouillées. Ne roulez jamais quand les cylindres de coupe en rotation.
- Conduisez en tenant toujours compte de l'état des surfaces et déclivités.
- Une décélération ou freinage brusques risquent de soulever les roues arrière.
- Notez que la stabilité de l'arrière de la machine diminue au fur et à mesure de la consommation en carburant.

3.6 AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE

- Garez la machine sur un sol plat.
- Arrêtez le moteur et vérifiez que les organes mobiles soient bien arrêtés. Serrez les freins et débrayez. Retirez la clé de contact.

3.7 PENTES

ATTENTION AUX PENTES

- Les déclivités locales affectent les pentes. Evitez les surfaces qui risquent de faire glisser la machine.
- Roulez lentement sur les pentes et dans les virages serrés.
- Une décélération ou un freinage brusques risquent de soulever les roues arrière.
- Souvenez-vous qu'une pente «sans risque» n'existe pas.

NE PAS UTILISER SUR DES PENTES SUPERIEURES A 15°

IMPORTANT : Pour travailler sur les pentes, utilisez le stabilisateur quand son réglage est au maximum (+).

3.8 BLOCAGE DES CYLINDRES DE COUPE

- Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.
- Serrez les freins et débrayez.
- Faites très attention lorsque vous débloquez les cylindres. Eloignez-vous des lames. Veillez à ce que l'énergie résiduelle ne provoque pas la rotation soudaine des lames dès qu'elles sont débloquées.
- Eloignez toute personne des unités de coupe car la rotation d'un cylindre peut entraîner la rotation des autres.

3.9 REGLAGES, GRAISSAGE ET MAINTENANCE

- Arrêtez le moteur et assurez-vous que les pièces mobiles soient arrêtées. Serrez les freins et débrayez.
- Serrez les freins et désembrayez l'ensemble des entraînements
- Lisez les consignes de sécurité.
- N'utilisez que les pièce des rechange du fabricant d'origine
- Lors du réglage des cylindres de coupe, veillez à ce que les mains ou pieds ne soient pas happés quand les cylindres tournent.
- Veillez à ce que personne ne touche les cylindres de coupe car la rotation d'un cylindre peut entraîner la rotation des autres.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne laissez ni herbe, ni feuilles, ni excès de graisse s'accumuler sur le moteur, le silencieux ou la batterie.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Quand il faut travailler sous des composants ou machine levés, veillez à utiliser un support stable.
- Ne démontez pas la machine sans avoir auparavant fait chuter les tensions résiduelles qui risquent d'activer les pièces.
- Ne modifiez pas la vitesse du moteur au-delà de la vitesse maximale spécifiée dans les données techniques du moteur. Ne modifiez pas les réglages du régulateur du moteur et n'emballez pas le moteur. En faisant tourner le moteur à une vitesse excessive, vous augmentez les risques de blessures.
- Pour faire le plein de carburant, ARRETEZ LE MOTEUR, NE FUMEZ PAS. Remplissez toujours le réservoir de carburant avant de démarrer le moteur. Ne faites jamais de remplissage d'appoint alors que le moteur tourne.
- Utilisez un entonnoir guand vous remplissez avec un bidon.
- Le remplissage du réservoir de carburant ne doit pas dépasser le point de repère du goulot de remplissage.
- Remettez soigneusement en place tous les bouchons du réservoir et des récipients de carburant.
- Conservez le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
- Le remplissage de carburant doit toujours se faire à l'extérieur. Ne fumez pas pendant cette opération.
- Si de l'essence se renverse, n'essayez pas de démarrer le moteur ; éloignez la machine de la zone où l'essence s'est renversée, et évitez de créer des sources inflammables tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- Lorsqu'il reste de l'essence dans le réservoir, n'entreposez jamais le matériel dans un bâtiment où les vapeurs risquent d'entrer en contact avec une flamme ou une étincelle nue.
- S'il s'avère nécessaire de vidanger le réservoir de carburant, faites-le dehors.
- Ultilisez un entonnoir pour verser le carburant d'un jerrican sans en répandre sur les parties chaudes.
- Lors de l'entretien de la batterie, NE FUMEZ PAS, et éloignez-vous des flammes nues.
- Ne placez jamais d'objets métalliques sur les terminaux.
- Lors du nettoyage à haute pression de la machine : Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. Si le moteur était en fonctionnement, laissez-le refroidir suffisamment afin d'éviter d'endommager le bloc et le collecteur d'échappement. N'aspergez jamais d'eau tous les composants électriques, le filtre à air ou le silencieux d'échappement, car l'eau pourrait entrer dans le cylindre moteur et provoquer des dégâts.

DANGER - Indique un danger immédiat avec **RISQUE** de mort ou de blessures graves.

AVERTISSEMENT - Indique un danger avec **RISQUE EVENTUEL** de mort ou de blessures graves.

ATTENTION - Indique un danger possible avec **RISQUE EVENTUEL** de légères blessures ou d'endommagement de la machine ou des biens. Il sert également à signaler des opérations dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Le fluide hydraulique s'échappant sous pression risque de pénétrer la peau et de provoquer de graves blessures. En cas de contact, appeler immédiatement un docteur.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

INTERDIT SUR PENTES DE PLUS DE 15°

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Les unités de coupe doivent être totalement relevées avant de desserrer les verrous de transport.

1. **Garer la machine sur une surface nivelée.**
2. **Alors que le moteur tourne au régime de service, lever les unités de coupe au maximum avec le levier de levage tout en restant assis en position de conduite.**
3. **Désembrayer les entraînements, arrêter le moteur et veiller à ce que les pièces mobiles soient toutes arrêtées. Serrer les freins et retirer la clé de contact.**
4. **Desserrer les verrous de transport.**

IMPORTANT : Les vitesses de conduite ne s'appliquent qu'aux routes principales. N'utilisez jamais ces vitesses pour rouler sur des terrains herbeux, irréguliers ou sur des routes non macadamisées.

La notice de fonctionnement des unités de coupe est livrée séparément.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Avertissement – Proposition 65
La Californie tient à vous informer que les fumées moteur de cette machine, ou de certains de ses composants, renferment des produits chimiques susceptibles de provoquer des cancers, déformités natales et séquelles.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Les batteries produisent des gas explosifs, renferment de l'acide corrosif et génèrent un courant électrique assez élevé risquant de causer des brûlures.

4.1 SPECIFICATIONS DU MOTEUR

Type :	Kubota 31,3 kW @ 3 000 tr/min, Moteur diesel suralimenté, 4 cylindres (en ligne), 4 courses, refroidi par eau, 1 498 cc avec démarrage électrique 12 V.
Modèle :	V1505-T-E2B-RANUK-3
Régime maxi :	3 000 ± 50 tr/min (à vide)
Régime ralenti :	1 500 tr/min
Volume du carter d'huile :	6,4 litres
Carburant :	Diesel No. 2-D (ASTM D975)

4.2 SPECIFICATIONS DE LA MACHINE

Structure du châssis :	Acier résistant avec rails de châssis pour sections rectangulaires.
Entraînement de l'unité de coupe :	Moteurs hydrauliques à cylindrée fixe couplés à l'unité de coupe.
Transmission :	4 roues motrices permanentes. Pompe à cylindrée variable couplée à 475 cc aux moteurs des roues avant et à 343 cc aux moteurs des roues arrière.
Vitesses :	
Coupe :	0 - 12km/h MARCHE AVANT
Transport :	0 - 14km/h MARCHE AVANT
Marche arrière :	0 – 6,4km/h
Direction :	Servodirection hydrostatique et angle de volant de direction réglable.
Pression au sol :	1 kg/cm^2
Freins :	Freinage hydrostatique et freins de stationnement mécaniques, 260 mm x 45 mm sur roue avant.
Réservoir carburant	
Volume :	45,4 litres
Réservoir hydraulique	
Volume :	37,8 litres
Batterie :	Exide 093 (SAE 500)

4.3 DIMENSIONS

Largeur de coupe :	2,5 m
Largeur hors tout :	2,6 m
Largeur hors tout : (transport)	2,13 m
Hauteur hors tout :	1,6 m
Longueur hors tout :	3,1 m
Poids hors tout de la machien :	1 560 kg

4.4 NIVEAU DES VIBRATIONS

La machine a été testée pour des niveaux de vibration sur tout le corps et les mains / les bras. L'opérateur était assis en position d'utilisation normale, les deux mains sur le volant. Le moteur tournait et le dispositif de coupe était en rotation avec la machine immobile.

Norme ISO 5349 : Vibrations mécaniques 1986. Guides pour mesurer et évaluer l'exposition du corps et des mains aux vibrations.

AR250 TURBO Série CE Niveau d'accélération des bras/mains	Accélérations maximales G ou D (m/s ^{2})		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0,899	0,536	0,546
Valeur dominante	0,899		

Norme ISO 2631-1 : Evaluation des vibrations au niveau du corps entier 1985 — Section 1 : Prescriptions générales.

AR250 TURBO Série CE Accélération au niveau du corps	Niveau du plancher Accélération m/s^2			Niveau du siège Accélération m/s^2		
	x	y	z	x	y	z
Moyenne	0,0187	0,0218	0,0254	0,021	0,0303	0,025

4.5 PENTES

N'UTILISEZ PAS LA MACHINE SUR DES PENTES SUPERIEURES A 15°.
La pente de 15° a été calculée en utilisant des mesures de stabilité statique conformes aux prescriptions de la norme EN 836.

Pneus								
Produit	Avant				Arrière			
	Pneus	Type	Pression		Pneus	Type	Pression	
AR 250	26,5 x 14,00 - 12	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1,00 - 1,37 bar	20 x 10,00 - 8	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1,37 bar

4.6 SPECIFICATIONS DE L'UNITE DE COUPE

Généralités :
Cinq plateaux rotatifs de 559 mm pour déversement latéral/paillis supportés par des biellettes de levage de proportion égale.

Entraînement :
Moteurs hydrauliques à cylindrée fixe couplés à l'unité de coupe.

Commande :
Levier de levage de l'unité de coupe avec coupure automatique et remise en marche sans danger.

Structure :
Acier soudé résistant.

Suspension :
Tête flottante dirigeable.

Lames de coupe :
Envirodeck
Brevet à venir pour lames jumelées. Lame inférieure : 559 mm ; lame supérieure : 546 mm.
Déversement latéral
Lame de haute levée

Hauteur de coupe :
Réglable, sans outil, en pas de 6 mm : de 19 mm à 133 mm.

Rouleau arrière :
Rouleau lisse de 102 mm de diamètre.

4.7 LUBRIFIANTS RECOMMANDES

Huile moteur :	MIL-L-2104C ou catégorie A.P.I. Grades SE/SF/SG. [10W-30]
Huile hydraulique :	Catégorie A.P.I. Grades CE/SF SAE 10W-30
Graisse :	Shell Darina R2 ou équivalente.

4.8 RENDEMENT DE COUPE (SURFACE)

2,7 ha/h à 12 km/h.

Un pourcentage de 10 % est réservé aux chevauchements normaux et contours après chaque coupe.

4.9 CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

EC Declaration of Conformity • Déclaration de Conformité CE • EG Conformiteits-Declaratie • EG-Konformitatsbescheinigung • Certificato di Conformità CE • EF Konformitetserklæring • EU Uppfyllandecertifikat • Ilmoitus yhdenmukaisuudesta ey:n sääntöjen kanss • Declaración de Conformidad de la CE • Declaração de Conformidade da CE

We the undersigned • Nous, soussignés • Wij, ondergetekenden • Wir, die Unterzeichnenden • Noi sottoscritti Undertegnede • Undertecknarna • Me allekirjoittaneet • Los abajo firmantes • Nós, abaixo assinados

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Declare that the machine Described Below • Certifions que la machine suivante • verklaren dat onderstaand beschreven machine • erklären, dass die nachfolgend beschriebene Maschine • Dichiariamo che la macchina descritta di seguito • Erklærer, at følgende maskine • Deklarerar att den maskin som beskrivs nedan • vahvistamme, että alla kuvattu kone • Certificamos que la máquina descrita abajo • declaramos que a máquina a seguir descrita

Make & Type • Nom & Type • Merk & Type • Marke und Typ • Marca e tipo • Fabrikat og type • Fabrikat & typ • Malli ja tyyppi • Marca y Tipo • Marca & Tipo ..... **Jacobsen AR250 Turbo**

Category • Modèle • Categorie • Kategorie • Categoria • Kategori • Luokka • Categoría • Categoria ..... **Ride on Rotary Mower**

Series • Série • Serie • Sarja ..... **CE**

Engine • Motor • Moteur • Motore • Moottori ..... **Kubota**

Type • Typ • Tipo • Tyyppi **V1505-T-E2B-RAN.UK-1**

Net Installed Power • Puissance nette • Netto geïnstalleerd vermogen • installierte Antriebsleistung • Potenza installata netta • Nettoeffekt installere • Installerad nettoeffekt • Asennettu nettoteho • Potencia instalada neta • Potência real instalada ..... **31.3 KW**

Cutting Width • Largeur de coupe • Maaibreedte • Schnittbreite • Larghezza di taglio • Klippebredde • Klippbredd • Leikkuuleveys • Anchura de corte • Largura do corte **250cm**

Complies with the provisions of the following European directives and amendments and the regulations transposing it into national law • Est conforme aux prescriptions des normes, modifications et règles européennes suivantes • voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen en Amendementen, alsmede aan de verordeningen die deze omzetten in nationale wetgeving • den Bestimmungen der folgenden Europa-Richtlinien einschließlich aller Änderungen und Ergänzungen sowie den Vorschriften, die diese in das nationale Recht umsetzen, entspricht • soddisfa quanto previsto dalle seguenti direttive ed emendamenti europei e dalle normative che li riportano in legge nazionale • Overholder bestemmelserne i følgende EF-direktiver med ændringer og i de forordninger, hvorved de omsættes til national lov • Uppfyller kraven i följande europeiska direktiv med tillägg och regler transponerade till nationell lagstiftning • täyttää seuraavana mainittujen Euroopan direktiivien ja muutosten ja säännösten asettamat edellyt• Cumple las las siguientes regulaciones europeas siguientes

Machinery Safety Directive • Directive de sécurité des machines • Richtlijn Machineveiligheid • Richtlinie zur Maschinensicherheit • Direttiva sulla sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhedsdirektivet • Maskinsäkerhetsdirektiv • Koneen turvallisuutta koskeva direktiivi • Directiva de seguridad de maquinaria • Directiva de segurança de máquinas **98/37/EC**

EMC Directive • Directive de compatibilité électromagnétique • EMC Richtlijn • EMK-Richtlinie • Direttiva EMC • EMC-direktivet • Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv • EMC-direktiivi • Directiva EMC **89/336/EC**

ROPS Directive • Directive de ROPS • ROPS Richtlijn • ROPS-Richtlinie • Direttiva ROPS • ROPS-direktivet • ROPS direktiv • ROPS-direktiivi • Directiva ROPS **86/298/EC**

Noise in the Environment Directive • Directiv • Richtlijn Milieulawaa • Richtlinie zum Umgebungslärm • Direttiva sulla rumorosità nell'ambiente • Støjemissionsdirektivet • Bullerdirektiv • Melu ympäristöä koskevassa direktiivissä • Directiva sobre ruido en el ambiente • Directiva Ruído no Ambiente **2000/14/EC**

Measured Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Målt lydeffektniveau • Uppmätt ljudfraftsnivå • Mitattu ääänitehon taso • Nivel de Potencia Sonora • Nívelde intensidade de som medido ..... **104 dB(A) LWA**

Guaranteed Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Garanteret lydeffektniveau • Garanterad ljudtrycksnivå • Taattu äänitehon taso • Nivel Garantizado de Potencia Sonora • Nível garantido de intensidade sonora ..... **105 dB(A) LWA**

GB English | FR French | NL Dutch | DE German | IT Italian | DK Danish | SE Swedish | FI Finnish | ES Spanish | PT Portuguese

ΕΕ Δήλωση Συμμόρφωσης • Prohlášení o shodì ES • Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE • EÜ vastavusavaldus • Deklaracja zgodnoœci WE • EC Megfelelõsségi nyilatkozat • Izjava ES o skladnosti • EC Atbilstîbas deklarâcija • EC Vyhlásenie o zhode • EC Uyum Beyaný

Εμείς, οι υπογράφοντες •
My, ní•e podepsaní • Ahna hawn ta't iffirmati • Meie, allakirjutanud • My, nizej podpisani • Alulírott • Spodaj podpisani • Mçs, apakðâ parakstîjuðies • My, dole podpísaní • Bizler

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Δηλώνουμε πως το μηχάνημα που Περιγράφεται Παρακάτω •
Prohlašujeme, •e ní•e popsaný stroj • Niddikjaraw li l-magna deskritta hawn taht • Deklareerime, et allkirjeldatud masin • Deklarujemy, ze opisana poni¿ej maszyna • Igazoljuk, hogy az alábbi berendezés • Izjavljamo, da je naslednja naprava • Deklarçjam, ka zemâk aprakstîtâ maðîna • Vyhlasujeme, •e ni•šie uvedené zariadenie • Aþaðýda belirtilen makineyi beyan ederiz

Μάρκα & Τύπος • Znaèka & typ •
Isem u Ghamla • Mudel & tüüp • Marka i typ • Gyártó és típus • Znamka in tip • Modelis un tips • Model a typ •
Marka ve Türü ..... **Jacobsen AR250 Turbo**

Κατηγορία •
Kategorie • Kategorija • Kategooria • Kategoria • Kategória • Razred • Kategorija • Kategória •
Kategorisi ..... **Ride on Rotary Mower**

Σειρά •
Øada • Serje • Seeria • Seria • Sorozat • Serija • Sçrija • Séria • Seri ..... **CE**

Κινητήρας •
Motor • Magna • Mootor • Silnik • Motor • Motor • Dzinçjs • Motor • Motor ..... **Kubota**

Τύπος •
Typ • Tip • Tüüp • Typ • Típus • Tip • Tips • Typ • Tür **V1505-T-E2B-RAN.UK-1**

Καθαρή Εγκαταστημένη Ισχύς •
Èistý instalovaný výkon • Sahha Netta Installata • Võimsus • Moc (netto) • Nettó telepített teljesítmény •
Neto vgrajena moè • Faktiskâ energoapgâde • Èistý u•itoèný výkon • Net Kurulu Güç ..... **31.3 KW**

Πλάτος Κοπής •
Délka øezu • Wisa' tal-Qtugh • Niidulaius • Szerokoœæ koszenia • Vágószélesség • Širina rezanja •
Pïauðanas platums • Šírka záberu • Kesme Geniþliði **250cm**

Συμμορφώνεται με τις διατάξεις των παρακάτω Ευρωπαϊκών οδηγιών και τροποποιήσεων και τους κανονισμούς που το μεταφέρουν στους τοπικούς νόμους •
Vyhovuje ustanovením následujících evropských smìrnic a dodatkù a pøedpisùm pøevádijícím stroj do vnitrostátního práva • Tikkonforma mad-dispo¿izzjonijiet tad-direttivi u l-emendi Ewropej segwenti u mar-regolamenti li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali • Vastab järgmiste Euroopa direktiivide ja paranduste sätetele ning nende riiklikesse seadusandlustesse üleviimise määrustele • Jest zgodna z postanowieniami nastêpuj¹cych dyrektyw europejskich, poprawek i przepisów przenosz¹cych je na prawo krajowe • Megfelel a következõ európai elõírásoknak, kiegészítéseknek, valamint az azokat a nemzeti törvénykezésbe iktató szabályoknak • Skladna z doloèbami naslednjih evropskih direktiv in dopolnitev ter uredb, s katerimi so bile prenesene v nacionalno zakonodajo • Atbilst ðâdu Eiropas Savienîbas direktîvu, to labojumu un noteikumu, kas nosaka to ievieðanu nacionâlajâ likumdoðanâ, prasîbâm • Spåòa ustanovenia nasledujúcich európskych smerníc a zmien a predpisov prevádzajúcich tieto ustanovenia do národného práva • Aþaðýdaki Avrupa yönergeleri ve düzeltmeleri ile ulusal yasa düzenlemelerine ait maddeler ile uyumludur •

Οδηγία Ασφάλειας Μηχανήματος •
Smìrnice ke strojové bezpeènosti • Direttiva dwar is-Sigurtà tal-Makkinarju • Masinaohutuse direktiiv •
Dyrektywa Maszynowa • Berendezés-biztonsági elõírás • Direktiva o varnosti strojev •
Maðînbûves droðîbas direktîva • Smernica o bezpeènosti strojných zariadení • Makine Güvenlik Yönergesi **98/37/EC**

Οδηγία ΗΜΣ •
Smìrnice k elektromagnetické kompatibilitì • Direttiva EMC • EMC direktiiv • Dyrektywa EMC • Európai berendezés megfelelõségi elõírás • Direktiva o elektromagnetni zdru•ljivosti • Elektromagnçtiskâs savietojamîbas direktîva • Smernica o elektromagnetickej kompatibilite •
EMC Yönergesi **89/336/EC**

Οδηγία ROPS •
Smìrnice k ochrannì pøi pøevr•ení stroje • Direttiva ROPS • ROPS direktiiv • Dyrektywa ROPS • ROPS elõírás •
Direktiva ROPS • ROPS direktîva • Smernica o bezpeènostných konštrukciách • ROPS Yönergesi **86/298/EC**

Οδηγία Περιβαλλοντικού Θορύβου •
Smìrnice k hluènosti prostøedí • Direttiva dwar il-Hsejjes fl-Ambjent • Keskkonnamüra taseme direktiiv •
Dyrektywa dotycz¹ca emisji ha³asu do otoczenia • Zajszínt és Környezetvédelmi elõírás • Direktiva o hrupu v okolju •
Direktîva par trokðòu emisiju vidç • Smernica o hluku v •ivotnom prostredí • Çevre Yönergesindeki Gürültü **2000/14/EC**

Μετρημένο Επίπεδο Ισχύος Ήχου •
Mìøená hladina akustického výkonu • Livell Imkejjel tas-Sahha tal-Hoss • Mõõdetud helitugevuse tase •
Zmierzony poziom mocy akustycznej • Mért zajszínt érték • Izmerjena raven zvoène moèi • Mçrîtais skaòas jaudas lîmenis •
Nameraná hladina akustického výkonu • Ölçülen Ses Gücü Seviyesi ..... **99 dB(A) LWA**

Εγγυημένο Επίπεδο Ισχύος Ήχου •
Garantovaná hladina akustického výkonu • Livell Garantit tas-Sahha tal-Hoss • Tagatud helitugevuse tase • Gwarantowany poziom mocy akustycznej • Szavatolt zajszínt érték • Izmerjena raven zvoène moèi • Garantçtais skaòas jaudas lîmenis • Zaruèená hladina akustického výkonu • Garantili Ses Gücü Seviyesi ..... **105 dB(A) LWA**

GR Greek | CZ Czech | MT Maltese | EE Estonian | PL Polish | HU Hungarian | SI Slovenian | LV Latvian | SK Slovak | TR Turkish

5.1 VIGNETTES DE SECURITE

A903491 Lire le Manuel de l'Opérateur.

A903489 Attention à la machine.

A903492 Ne pas toucher aux surfaces chaudes.

A903488 Interdiction d'ouvrir ou d'enlever les protections pendant que le moteur tourne.

A903496 Attention aux lames rotatives.

A903493 Attention aux fuites de fluides sous pression. Voir le Manuel Technique pour les révisions.

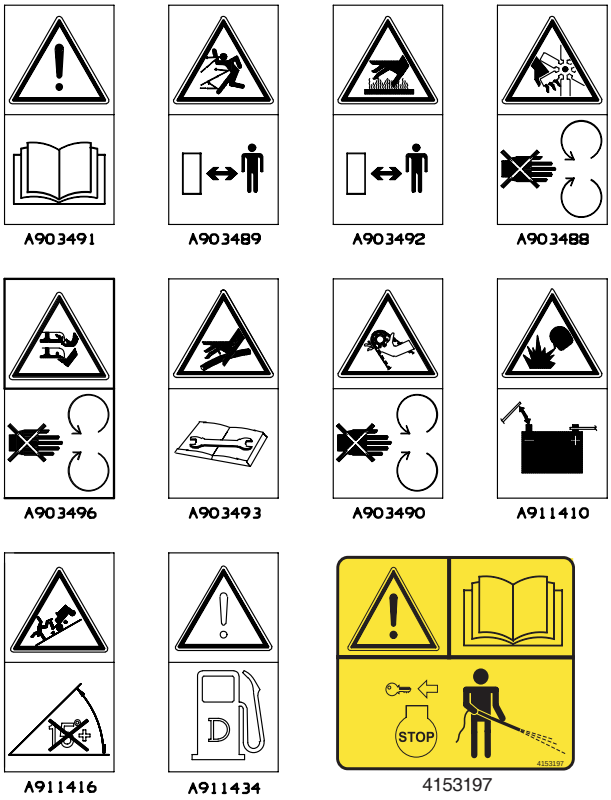
A903490 Interdiction d'enlever les protections pendant que le moteur tourne.

A911410 Risque d'explosion quand les bornes de la batterie sont court-circuitées.

A911416 Pente de travail maximale autorisée.

A911434 Attention : Diesel.

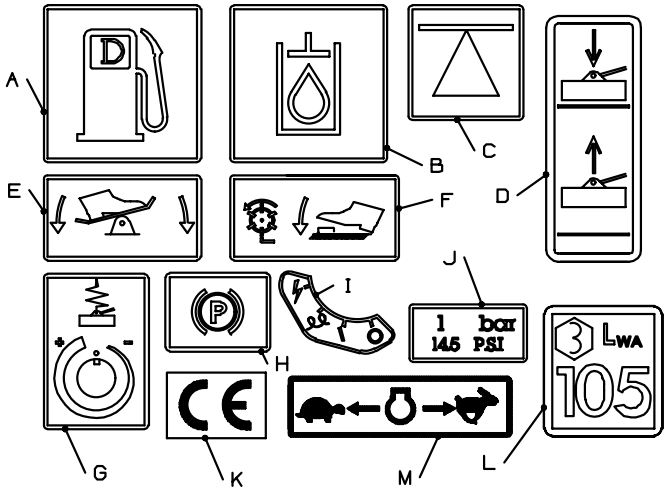
4153197 Attention : Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder à un nettoyage à haute pression.



5.2 VIGNETTES DES CONSIGNES

Description

A. Diesel
B. Huile hydraulique
C. Position du cric
D. Levage de l'unité de coupe
E. Pédale d'accélérateur
F. Tonte
G. Report de charge
H. Frein de stationnement
I. Interrupteur d'allumage
J. Pression des pneus
K. Homologation CE
L. Niveau de puissance sonore maximum
M. Tr/min du moteur



6.1 COMMUTATEUR A CLE DE STARTER

La clé du starter **(A)** doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour 'préchauffer', position (No. 2) afin de réchauffer les bougies de préchauffage quand le témoin vert s'éteint. Tournez alors, dans le sens des aiguilles d'une montre, la clé du starter que vous placez sur 'démarrer', position (No. 3). Quand le moteur tourne, relâchez la clé et laissez-la revenir automatiquement sur 'marche', position (No. 1) pour que le moteur tourne normalement.

6.2 LEVIER DE COMMANDE DES GAZ

Il faut éloigner le levier **(B)** de l'opérateur pour augmenter le régime moteur et le rapprocher de lui pour le réduire.

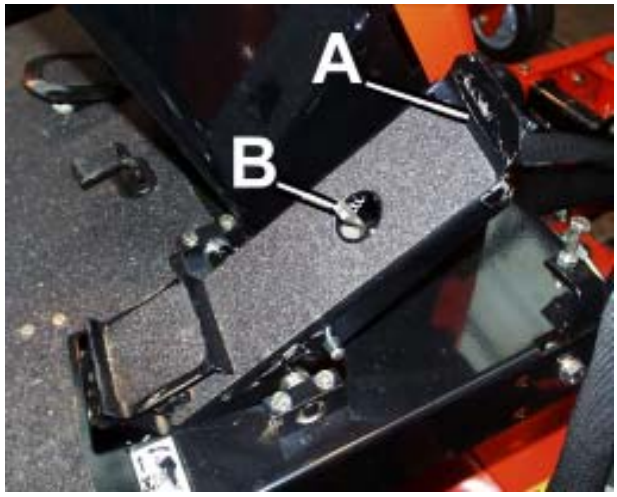
REMARQUE : *Le moteur doit tourner à plein régime.*

6.3 REGLAGE DE L'ANGLE DU VOLANT

L'angle du volant s'ajuste. Le bouton de réglage **(A)** se trouve sur le côté gauche de la console de commande. Tournez ce bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le relâcher et faire pivoter en arrière ou en avant le volant, selon la position requise, puis bloquez le volant positionné en faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage.

6.4 PEDALE D'ACCELERATEUR

Appuyez sur l'avant de la pédale **(A)** pour faire marche avant et sur l'arrière de la pédale pour reculer. Quand la pédale est relâchée, elle retourne automatiquement au point mort.



6.5 BLOCAGE DE NEUTRE (B)

Il a les deux fonctions suivantes :

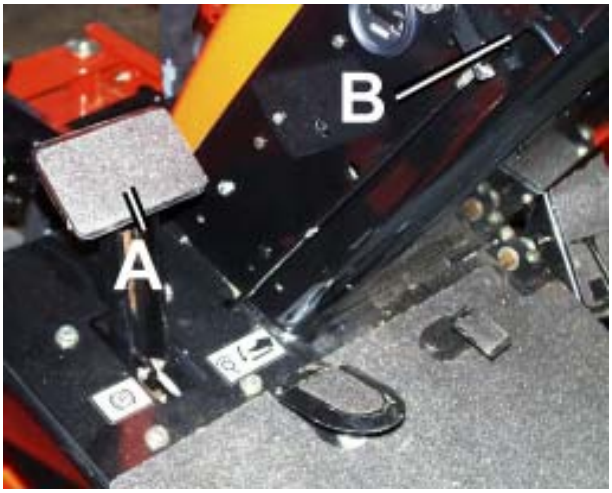
1. Le moteur ne peut pas démarrer si vous appuyez sur le blocage de neutre.
2. L'accélérateur ne fonctionne pas si vous n'appuyez pas simultanément sur le blocage de neutre.

6.6 LIMITEUR DE VITESSE

Le limiteur de vitesse **(A)** fonctionne en faisant pivoter le levier situé sous la pédale au pied. En raison de sa position, la machine est limitée à la vitesse de coupe. S'il ne se trouve pas sous la pédale au pied, la vitesse de transport est alors disponible.

6.7 FREINS DE STATIONNEMENT

Appuyez sur l'avant de la pédale **(A)** jusqu'à ce qu'elle se bloque et que le frein de stationnement se serre. Desserrez le frein en appuyant sur la pédale de frein et en tirant simultanément sur le levier **(B)**.



6.8 LEVIER DE LEVAGE HYDRAULIQUE

Le levier de commande **(A)**, situé du côté droit du siège de l'opérateur permet de lever ou de descendre les unités de coupe qui fonctionnent comme suit :
Levage : Tirez le levier en arrière et gardez-le dans cette position jusqu'à ce que les unités atteignent la hauteur requise.
Descente : Tirez le levier en avant et gardez-le dans cette position jusqu'à ce que les unités descendent au sol. Le levier retourne automatiquement au point mort dès que vous le relâchez.

REMARQUE : *Si l'unité de coupe est relevée pour interrompre le travail puis est redescendue pour le reprendre, les lames ne tournent pas tant que vous n'appuyez pas sur l'interrupteur de tonte.*

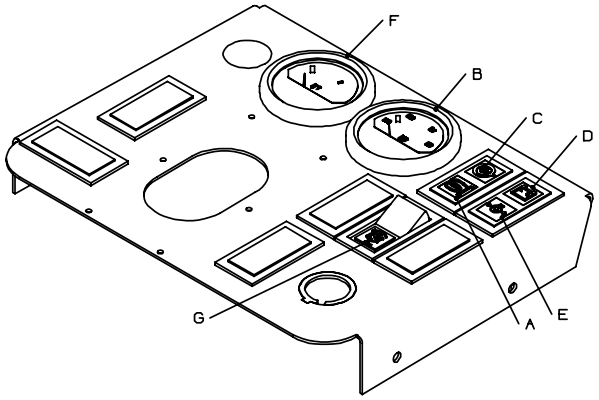
REMARQUE : *Les unités ne se lèvent et ne descendent que lorsque le moteur tourne.*

6.9 COMMANDE DE PRESSION AU SOL

Les limites préréglées de la pression au sol de l'unité de coupe permettent de la varier et son contrôle s'effectue à partir de la roue à main **(A)** située sur le côté droit du siège de l'opérateur, près du levier de levage/descente. La pression au sol de l'unité diminue quand vous tournez la roue à main dans le sens des aiguilles d'une montre pour pouvoir grimper, par exemple, plus facilement une pente. La pression au sol de l'unité augmente si vous tournez la roue à main dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. L'augmentation de la pression au sol évite la possibilité de faire rebondir l'unité de coupe quand vous coupez du terrain ondulé. Quand la surface à tondre est normale, réglez la pression au sol à mi-chemin entre le maximum et le minimum.

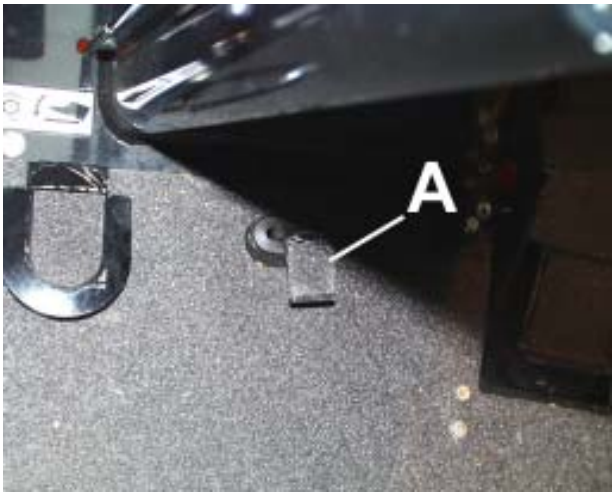
6.10 INTERRUPTEURS DE L'UNITE DE COUPE

Veillez à ce que le limiteur de vitesse se trouve en position de tonte et que les unités sont descendues avant de commencer à tondre puis appuyez sur le basculeur **(G)** et sur la pédale au pied **(A)**. Appuyez sur le sommet du basculeur pour arrêter la rotation de l'unité de coupe. (Les unités de coupe s'arrêtent automatiquement de tourner quand elles sont relevées).



6.11 BUTEE DE TRANSPORT DE L'UNITE DE COUPE

Appuyez sur la pédale **(A)** alors que vous relevez les unités de coupe pour le transport.



6.12 PUPITRE DES INSTRUMENTS

A. TEMOIN DE PRECHAUFFAGE DU MOTEUR
Il est vert et s'allume quand l'interrupteur d'allumage est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre en position de préchauffage. Quand il s'éteint, le moteur démarre.

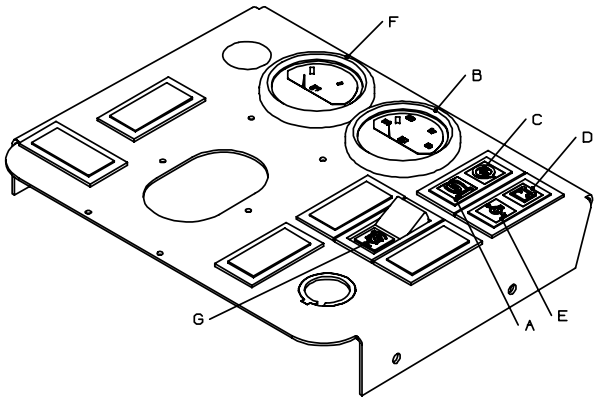
B. JAUGE DE TEMPERATURE DU MOTEUR
Elle indique la température du moteur pendant qu'il tourne.

C. TEMOIN D'HUILE HYDRAULIQUE
Il est rouge et s'allume quand la température de l'huile hydraulique atteint un niveau préréglé. S'il s'allume au cours du fonctionnement, arrêtez la machine, désembrayez les unités de coupe, serrez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.

D. TEMOIN DE CHARGE
Il est rouge et s'allume au cours du contact puis s'éteint quand le moteur démarre. S'il s'allume alors que le moteur tourne, la courroie de ventilateur risque d'avoir glissé, de s'être rupturée ou une défectuosité du circuit électrique est indiquée et doit être dépistée. **IL FAUT ARRETER IMMEDIATEMENT.**

E. TEMOIN DE PRESSION D'HUILE MOTEUR
Il est rouge et s'allume au cours du contact puis s'éteint quand le moteur démarre. S'il s'allume alors que le moteur tourne - **IL FAUT ARRETER IMMEDIATEMENT** car ceci indique une pression trop basse de l'huile moteur. Vérifiez le niveau d'huile du carter et rétablissez-le, s'il y a lieu, puis vérifiez l'interrupteur de distribution. Vous risquez d'endommager considérablement le moteur si vous continuez de vous en servir.

F. JAUGE DE CARBURANT
Elle se trouve à gauche de la jauge de température du moteur et contrôle le niveau de carburant.



6.13 HORAMETRE

Il se trouve à gauche de la colonne de direction, au-dessus du frein de stationnement **(A)** et enregistre le nombre d'heures de service.

6.14 CLE D'OUVERTURE DE CAPOT

Ouvrez le capot en insérant la clé **(A)** en bas du loquet.

7.1 CONTROLES QUOTIDIENS

⚠ ATTENTION ⚠

Il faut couper le moteur et laisser refroidir les fluides avant d'effectuer toute vérification quotidienne. Abaissez les accessoires au sol, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

1. Examinez l'ensemble de la machine, veillez à l'absence d'usure, de composants desserrés, manquants ou endommagés. Vérifiez l'absence de fuites d'huile ou de carburant en vue d'assurer des raccordements étanches de même que de garder les flexibles et tuyaux en bon état.

2. Vérifiez le niveau de carburant, du liquide de refroidissement du radiateur, d'huile du carter moteur et l'épurateur d'air. Quand le moteur est froid, les points de repère des fluides doivent se trouver sur "Maxi".

3. Veillez au réglage uniforme de la hauteur des unités de coupe.

4. Vérifiez la pression des pneus.

5. Testez les systèmes de présence de l'opérateur et d'interverrouillage de sécurité.

7.2 SYSTEMES DE PRESENCE DE L'OPERATEUR ET D'INTERVERROUILLAGE DE SECURITE

1. Les systèmes de présence de l'opérateur et d'interverrouillage de sécurité empêchent le démarrage du moteur sans que le blocage de neutre ne soit relâché et que le dispositif de tonte ne soit arrêté. Ils arrêtent aussi le moteur quand l'opérateur quitte son siège au cours de la tonte ou si le blocage de neutre est enfoncé.

⚠ AVERTISEMENT ⚠

Ne jamais se servir de la machine quand le système de présence de l'opérateur ou que l'interverrouillage de sécurité ne sont pas en service ou ne fonctionnent pas correctement. Il ne faut jamais débrancher ou dériver les interrupteurs.

2. Réalisez les essais suivants pour vous assurer que les systèmes de présence de l'opérateur et d'interverrouillage de sécurité fonctionnent correctement. Arrêtez l'essai et faites inspecter le système en présence de l'une des **défaillances** suivantes :

- Le moteur **ne démarre pas**, essai 1.
- Le moteur **démarre**, au cours des essais 2 ou 3.
- Le moteur **continue** de tourner au cours de l'essai 4.

3. Reportez-vous au tableau suivant pour les essais et suivez les coches (ü) du tableau. Coupez le moteur entre chaque essai.

Essai 1 : Il représente un démarrage normal, L'opérateur est assis, le blocage de neutre est relâché, les pieds de l'opérateur ne sont pas sur les pédales et le dispositif de tonte est hors de service. Le moteur doit démarrer.

Essai 2 : Le moteur ne doit pas démarrer quand le dispositif de tonte est en marche.

Essai 3 : Le moteur ne doit pas démarrer quand le blocage de neutre est enfoncé. (Pédale de traction).

Essai 4 : Démarrez normalement le moteur puis mettez en marche le dispositif de tonte et soulevez-vous du siège. ✸

Essai	Opérateur assis		Blocage de neutre relâché		Interrupteur de tonte		Moteur démarre	
	Oui	Non	Oui	Non	M	A	Oui	Non
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	✸	✓		✓		✸	

✸ **Se soulever du siège. Les unités de coupe doivent s'arrêter de tourner dans les sept (7) secondes.**

7.3 FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION ⚠

Le port de lunettes de sécurité, chaussures ou bottes en cuir, d'un casque et de protège-oreilles est obligatoire.

1. Il ne faut jamais faire démarrer le moteur quand le contrôle de présence de l'opérateur est enclenché.

2. Il ne faut pas se servir de la machine quand ses accessoires sont desserrés, endommagés ou manquent. Dans la mesure du possible, tondez quand l'herbe est sèche.

3. Commencez par un essai en tondant une petite surface afin de vous familiariser aux fonctionnement et leviers de commande de la machine.

4. Etudiez la surface à tondre pour déterminer les conditions d'utilisation les meilleures et les plus sûres. Considérez la hauteur du gazon, le type de terrain et l'état de la surface. Chaque état nécessite certains ajustements ou précautions.

5. Ne déchargez jamais les déchets de tonte en direction de personnes environnantes et ne laissez jamais personne à proximité de la machine quand elle est en marche. Le propriétaire / l'opérateur est responsable des accidents infligés aux passants et des dommages matériels que ceux-ci peuvent subir.

⚠ ATTENTION ⚠

Retirer les débris avant de tondre. Rouler prudemment sur une surface non familière. Adapter toujours les vitesses pour garder le contrôle de la machine.

6. Faites attention lorsque vous tondez près des graviers (routes, aires de stationnement, chemins de campagne, etc.). Les pierres projetées par les accessoires risquent de blesser les passants et/ou endommager la machine.

7. Débrayez les moteurs d'entraînement et levez les accessoires si vous devez traverser des routes ou chemins. Surveillez la circulation.

8. Arrêtez et examinez immédiatement la machine si vous heurtez un objet ou si la machine se met à vibrer excessivement. En cas d'endommagement, faites réparer la machine avant de vous remettre à tondre.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Risque de blessures : débrayer les entraînements, abaisser les accessoires au sol, serrer le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant tout entretien, réglage ou toute réparation de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

NE PAS UTILISER SUR DES PENTES SUPERIEURES A 15°

9. Ralentissez et soyez vigilant sur les pentes (paragraphe 3.7). Faites attention lorsque vous travaillez près de ravins ou déclivités.

10. Ne vous servez jamais des mains pour nettoyer les unités de coupe. Utilisez une brosse pour retirer l'herbe des lames. Les lames sont tranchantes et risquent de blesser gravement.

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Lire les consignes de sécurité.

AVANT D'UTILISER LA MACHINE LA PREMIERE FOIS

- Vérifiez et ajustez, s'il y a lieu, la pression des pneus à 1 kg/cm^2.
- Ajoutez du diesel dans le réservoir, s'il y a lieu.
- Vérifiez le niveau de l'huile moteur et rétablissez-le, s'il y a lieu.
- Vérifiez le liquide de refroidissement du radiateur et rétablissez-le, s'il y a lieu (solution se composant de 50 % d'antigel).
- Assurez-vous d'avoir compris les consignes figurant aux chapitres précédents.

7.4 DEMARRAGE DU MOTEUR

La procédure suivante concerne le démarrage d'un moteur froid.

1. Veillez à ce que la pédale d'accélérateur se trouve au point mort, l'interrupteur de tonte sur arrêt, le réglage des gaz à mi-régime et que le frein de stationnement est serré.
2. Placez l'interrupteur d'allumage sur la position No.2 et gardez-le ainsi jusqu'à ce que le témoin de préchauffage s'éteigne (5 à 10 secondes).
3. Faites tourner la clé d'allumage dans le sens des aiguilles d'une montre et utilisez le starter jusqu'à ce que le moteur démarre (il ne faut que quelques secondes).
4. Quand le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé qui retourne sur ROULER.
5. Si le moteur ne démarre pas, préchauffez et essayez de nouveau.

REMARQUES :

- ***Moteur chaud*** *– Quand le moteur est chaud en raison de la température environnante ou d'un fonctionnement récent, vous pouvez ignorer l'étape No. 2 de démarrage de moteur froid (il est inutile de préchauffer les bougies).*
- *Si le moteur ne démarre pas après deux tentatives (avec préchauffage, s'il y a lieu), patientez 20 secondes et essayez de nouveau.*
- *Il ne faut jamais utiliser en permanence le starter pour plus de 30 secondes pour ne pas le mettre en panne.*

7.5 CONDUITE

- **Desserrage de frein** – Il faut desserrer le frein de stationnement avant de faire marche avant ou arrière.
- **Marche avant** – Appuyez légèrement sur la partie supérieure de la pédale d'accélérateur pour obtenir la vitesse désirée.
- **Marche arrière** - Appuyez légèrement sur la partie inférieure de la pédale d'accélérateur pour obtenir la vitesse désirée.
- **Arrêt** – Placez doucement la pédale d'accélérateur au point mort.

REMARQUES :

- *Utilisez le pied complet pour faire fonctionner la marche avant et arrière.*
- *Evitez d'utiliser brusquement la pédale – utilisez-la lentement et régulièrement. N'appuyez jamais brusquement dessus pour passer de la marche avant à la marche arrière ou vice versa.*
- *Le pied doit toujours reposer solidement sur la pédale – un appui trop faible risque de provoquer des mouvements brusques.*

7.6 TONTE

1. Abaissez les unités à l'aide de la commande de levage de l'unité de coupe.
2. Veillez à ce que le limiteur de vitesse se trouve en position de tonte.
3. Enclenchez le mécanisme de coupe en poussant sur la partie inférieure de son interrupteur et en utilisant l'interrupteur monté sur le plancher.
4. Desserrez le frein de stationnement et faites marche avant.

REMARQUE : *Les gaz doivent toujours être à plein régime pour tondre même quand l'herbe est dense. Quand le moteur peine, ralentissez en appuyant moins fort sur l'accélérateur.*

7.7 ARRET DU MOTEUR

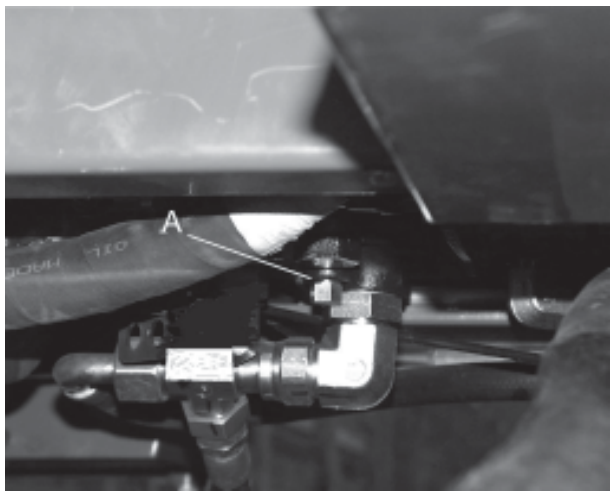
1. Coupez l'alimentation des unités de coupe à l'aide de leur interrupteur.
2. Retirez le pied de la pédale d'accélérateur.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Placez le levier de commande des gaz sur RALENTI.

IMPORTANT : Il ne faut pas laisser tourner à vide cinq minutes les moteurs suralimentés avant de les arrêter.

5. Placez la clé d'allumage sur ARRET.

7.8 POUSSEE DE LA MACHINE AVEC MOTEUR ARRETE

1. Desserrez le frein de stationnement avant de la pousser.
2. Faites tourner la vis **(A)**, située sous la pompe de transmission 1, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Placez le volant de façon à aligner les roues arrière dans leur axe.
3. Après avoir poussé la machine, replacez la vis **(A)** dans sa position d'origine.

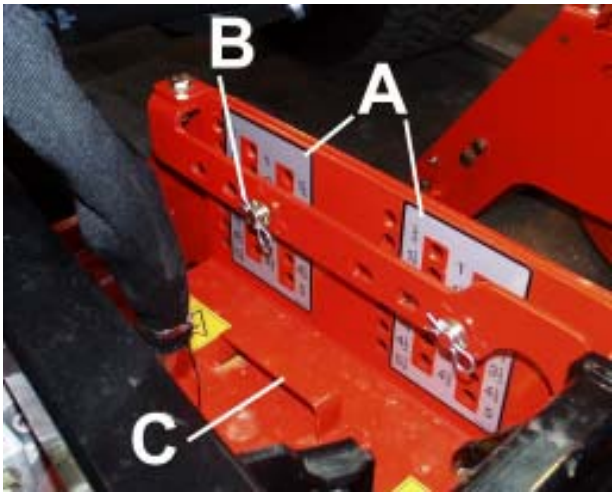


IL NE FAUT PAS dépasser les vitesses et distances suivantes quand la machine roule à 'roue libre'.

Vitesse maximale : 1,5 km/h
Distance maximale : 2 km

IL NE FAUT PAS laisser la machine rouler à roue libre sur des pentes ou rampes même quand il s'agit de rampes de déchargement.

8.1 HAUTEUR DE COUPE



La hauteur de coupe se règle de 19 mm à 133 mm ; en pas de 6 mm.

1. Observez les autocollants du plateau de coupe pour obtenir l'emplacement du cran et obtenir la hauteur de coupe désirée **(A)**.

2. Modification de la hauteur de coupe :

   a. Retirez les clavettes d'arrêt et rondelles fixant les deux goupilles de réglage de la hauteur de coupe **(B)**, sur un côté du plateau.

   b. Saisissez la poignée sur le sommet du plateau **(C)** et retirez simultanément les goupilles de réglage.

   c. Alors que vous tenez toujours la poignée, guidez le plateau de façon à ce que les goupilles de réglage puissent être réinsérées selon la position requise.

   d. Reposez les goupilles de réglage de la hauteur de coupe avec leurs clavettes d'arrêt et rondelles pour les fixer.

3 Répétez la procédure de l'autre côté du plateau.

4. Répétez les étapes 2 et 3 sur les autres plateaux de coupe en utilisant la même hauteur de coupe pour l'ensemble des plateaux.

8.2 INSTRUCTIONS GENERALES CONCERNANT LES SIEGES GRAMMER

- Les consignes d'utilisation doivent être lues en intégralité avant utilisation.
- Les consignes d'utilisation doivent être conservées dans le véhicule et toujours se trouver à portée de main.
- Le siège de l'opérateur ne peut être installé, entretenu et réparé que par un spécialiste,
- conformément aux réglementations nationales et aux consignes de montage du fabricant du véhicule.
- Les réglementations nationales de montage peuvent être obtenues auprès de GRAMMER, auprès d'agences de la société ou auprès du fabricant du véhicule.
- Le bon fonctionnement et le réglage individuel du siège de l'opérateur sont essentiels pour votre santé.
- Prenez soin de votre siège et faites-le contrôler régulièrement afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement.
- Les vérifications de fonctionnement doivent être effectuées au moins aussi souvent que les interventions de maintenance du véhicule (reportez-vous au programme de maintenance du véhicule).
- Ces consignes d'utilisation doivent être conservées, en permanence, à proximité du siège de l'opérateur. Si le siège est remis à un tiers, il doit être accompagné des consignes d'utilisation appropriées.

Consignes de sécurité

- Si vous devez raccorder des câbles au réseau d'alimentation du véhicule, respectez rigoureusement les instructions suivantes :
- Avant de connecter un commutateur de siège, un chauffage de siège ou un compresseur, vous devez vous procurer les données électriques appropriées du véhicule correspondant mentionnant la tension, le type de protection et le type de connexions auprès du fabricant, de GRAMMER ou des agences de la société.

CC	Compresseur	Chauffage de siège / Compresseur
12 V	10 A	20 A
24 V	10 A	15 A
48 V	10 A	10 A

Commutateur de siège – Capacité de transmission de courant	
12 V CC	10 mA (Mini)
250 V CC	5 A (Maxi)

- Pour des raisons de sécurité, l'installation et la connexion au réseau d'alimentation du véhicule ne doivent être effectuées que par un spécialiste agréé.
- Les connexions du siège doivent être protégées indépendamment des autres composants du véhicule.

Remarques concernant le commutateur de siège :
Capacité de transmission de courant minimum et maximum pour charge purement résistive.
En cas de charge inductive ou capacitive, le fabricant doit installer un disjoncteur de protection pour les utilisateurs du véhicule. En cas d'incertitude, **veuillez vous renseigner auprès du fabricant du véhicule avant d'effectuer les connexions.**

Les sièges de l'opérateur qui ont été réglés de façon incorrecte disposent d'une surface de déplacement réduite. Afin d'éviter tout dommage au dos de l'opérateur et au siège, celui-ci doit être réglé en fonction du poids de l'opérateur **avant utilisation** et **avant tout changement d'opérateur**.

Pour éviter toute blessure, **aucun objet ne doit être placé dans la surface de déplacement** du siège de l'opérateur.

Avant la mise en service du siège de l'opérateur, le **matériau d'emballage** éventuel doit être retiré du coussin du siège et de la garniture du dossier.

Pour éviter tout risque d'accident, les réglages doivent être contrôlés pour s'assurer qu'ils sont correctement effectués **avant la mise en marche du véhicule**.

Les réglages **ne** doivent **pas** être effectués **pendant la conduite**.

Après avoir retiré la garniture du dossier, l'armature du dossier doit être soutenue, à savoir maintenue en place, avant d'actionner l'ajusteur de dossier. En cas de manquement, l'armature du dossier risque de basculer brusquement et de **provoquer des blessures**.

Toutes modifications des équipements en série du siège (par exemple des pièces de fixation qui ne sont pas des pièces **GRAMMER** authentiques) peuvent nuire à la norme de sécurité à laquelle il a été soumis.
Les fonctions peuvent être altérées et menacer votre **sécurité**. Pour cette raison, **tous les changements apportés dans la configuration du siège** doivent être approuvés par **GRAMMER**.

Au cours du retrait ou de l'installation du siège de l'opérateur, les consignes appropriées fournies par le fabricant du véhicule correspondant doivent être scrupuleusement respectées !

Ne prenez pas appui sur les éléments de protection pour soulever le siège de l'opérateur. Si vous le faites malgré tout, il y a un **risque accru de blessure dû au desserrage ou à la rupture de ces éléments de protection**.

Avant de retirer le siège de l'opérateur, débranchez toutes les connexions enfichables entre le siège et le réseau d'alimentation du véhicule. Lorsque vous replacez les connecteurs enfichables, vérifiez qu'ils se trouvent à l'abri (de la poussière et de l'eau).

Des ceintures de sécurité peuvent être adaptées au siège de l'opérateur. Les ceintures de sécurité **ne peuvent être montées que sur autorisation du fabricant du véhicule**, étant donné qu'elles augmentent la charge dans la zone de montage du siège.
Les ceintures de sécurité doivent être montées conformément aux directives et réglementations nationales spécifiques et doivent être approuvées par **GRAMMER**.

Les ceintures de sécurité adaptées doivent être attachées **avant la conduite**.
Les ceintures de sécurité doivent être remplacées après un accident.
Lorsque des ceintures de sécurité sont montées sur le siège de l'opérateur, le **siège** et **le support du siège** doivent **en plus** être contrôlés par un spécialiste après tout accident.

Les fixations doivent être **contrôlées régulièrement pour que le siège reste immobile**. Si le siège oscille, il se peut que des boulons soient desserrés ou qu'il y ait une autre défaillance.

Si vous constatez que le siège ne fonctionne pas correctement (par exemple, si une suspension de siège est défectueuse, qu'il y a une courbure incorrecte au niveau du support lombaire ou que des soufflets sont endommagés), **contactez immédiatement un spécialiste** afin de procéder aux réparations.
Si vous manquez à faire ceci, votre santé risque d'en pâtir et le **risque d'accident risque d'augmenter**.

Avant d'utiliser le véhicule, les commutateurs du siège (destinés à arrêter l'équipement mécanique lorsque l'opérateur quitte son siège) doivent être contrôlés pour s'assurer qu'ils **fonctionnent correctement**.

Si des dysfonctionnements sont détectés, le véhicule ne doit pas être utilisé.

– RISQUE ACCRU D'ACCIDENT –

Des charges ne doivent pas être placées sur les sièges équipés d'un commutateur intégré, sauf en ce qui concerne le poids de l'opérateur pendant une utilisation normale, sinon le véhicule pourrait se déplacer tout seul.

– RISQUE ACCRU D'ACCIDENT –

Le véhicule doit s'arrêter si vous vous soulevez du siège pendant la conduite.

N'exercez pas de pression sur les soufflets lorsque l'opérateur est assis sur le siège.

– RISQUE D'ECRASEMENT –

Veillez à ce que le **siège de l'opérateur** reste dépourvu de **liquides** ou de **particules étrangères**.

Le siège de l'opérateur n'est **pas étanche** et il doit être protégé contre les éclaboussures !

Toute conversion ou travail de transformation sur un siège d'opérateur **GRAMMER** doit être exclusivement effectué dans un **atelier agréé** par **du personnel compétent** ou **correctement formé** et en conformité avec les consignes d'utilisation, de maintenance et d'installation applicables, conformément aux réglementations nationales appropriées.

Une installation et un montage incorrects entraînent le risque de **blessure corporelle** ou de **dommage à la propriété** et le bon fonctionnement du siège de l'opérateur ou des composants d'équipement ne peut plus être garanti.

Garantie

GRAMMER ne peut fournir aucune garantie pour des dommages résultant d'un montage, d'une utilisation ou d'une réparation incorrecte de leurs sièges.

De plus amples détails concernant la garantie accordée par **GRAMMER** figurent sur la facture ou sur le bon de livraison. Les réclamations au titre de la garantie contre **GRAMMER**, indépendantes des obligations de la garantie décrite ici, sont exclues.

8.3 SIEGE (Grammer GS85/90)

Le siège se règle en fonction du poids de l'opérateur et de la longueur de ses jambes afin d'assurer son confort quand il utilise la machine.

1. REGLAGE DU POIDS DE L'OPERATEUR

Réglage :
Le bouton de réglage **(A)** se trouve à l'avant du siège, au centre, sous le coussin du siège. En le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, la capacité du poids augmente et, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, diminue.

2. REGLAGE AVANT ET ARRIERE DU SIEGE

Réglage :
Le levier de réglage se trouve à droite du siège, sous le coussin **(B)**. Si vous rapprochez le levier du siège, ce dernier glisse en arrière ou en avant. Quand vous obtenez la position requise, relâchez le levier qui se bloque alors dans l'une des positions préréglées.

3. REGLAGE DU DOSSIER

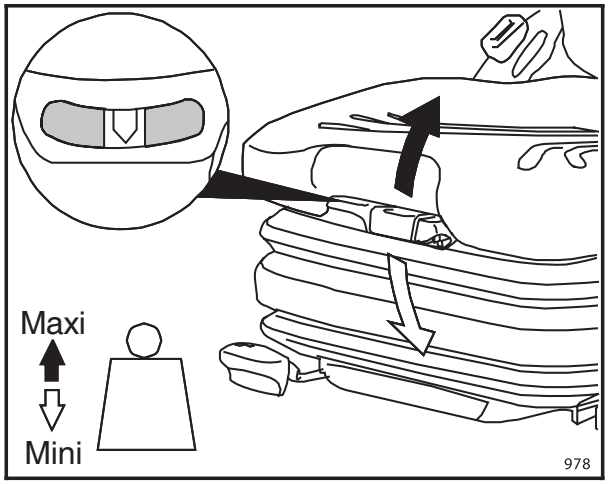
Le dossier a trois positions prédéterminées.

Réglage :
Le levier de réglage se trouve à gauche du dossier du siège **(C)**. Tirez-le vers le haut pour faire avancer le dossier et vers le bas pour le faire reculer.

REMARQUE : *Le siège comprend un microrupteur pour détecter la présence de l'opérateur. Quand la machine est munie d'une protection au retournement ou d'une cabine, elle comprend une ceinture de sécurité qui doit toujours être serrée.*

8.4 SIEGE PNEUMATIQUE (Grammer MSG75-521)

8.4.1 REGLAGE DU POIDS



Le siège se règle en fonction du poids de l'opérateur en tirant ou en poussant le levier lorsque l'opérateur est assis sur ledit siège.

Le poids de l'opérateur est correctement réglé lorsque la flèche se trouve au milieu de la zone claire de la fenêtre de visualisation.

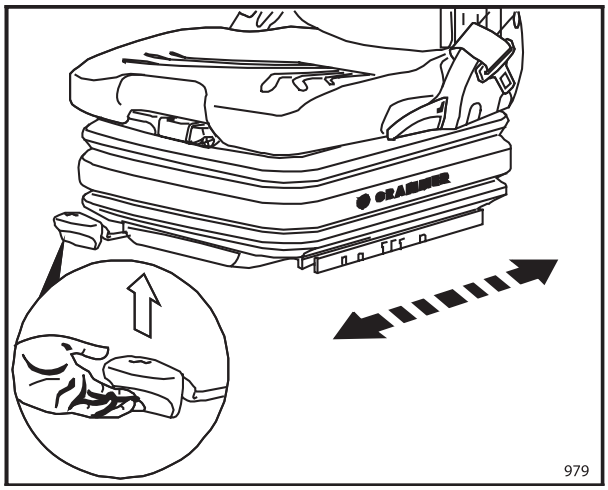
Dans cette zone de visualisation, la hauteur individuelle peut être réglée pour un déplacement de ressort minimum.

Lorsque le réglage du poids minimum/maximum est atteint, vous entendez alors le siège atteindre la butée supérieure ou inférieure.

Pour éviter tout dommage corporel ou matériel, le réglage en fonction du poids de l'opérateur doit être contrôlé et réglé individuellement avant la mise en marche du véhicule.

Afin d'éviter tout dommage au compresseur lors du réglage du poids, le compresseur ne doit pas être utilisé plus d'une minute.

8.4.2 REGLAGE AVANT ET ARRIERE



Le réglage avant et arrière se déclenche en soulevant le levier de verrouillage.

AVERTISSEMENT ! Risque d'accident
Ne pas actionner le levier de verrouillage en conduisant.

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement
Saisir uniquement le levier au niveau de la poignée dentée et non plus bas.

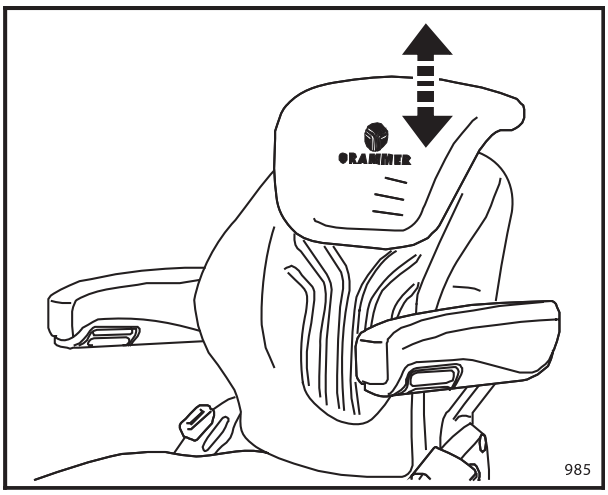
Une fois le réglage effectué, le levier de verrouillage doit s'enclencher dans la position désirée et émettre un clic audible. Il doit être impossible de déplacer le siège de l'opérateur dans une autre position lorsqu'il est verrouillé.

Ne soulevez pas le levier de verrouillage avec la jambe ou le mollet.

8.4.3 EXTENSION DE DOSSIER * **

L'extension du dossier peut être réglée individuellement en la tirant vers le haut ou en la poussant vers le bas sur les différents crans de verrouillage jusqu'à la butée.

Pour retirer l'extension du dossier, tirez-la vers le haut au-delà de la butée.

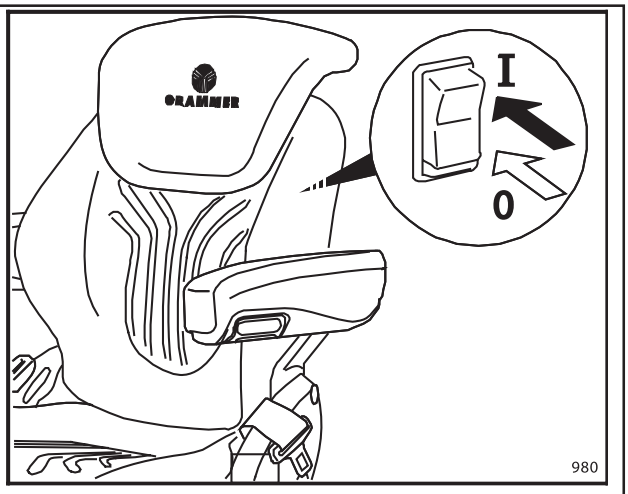


*** Si inclus**
**** Equipement en option**

8.4.4 CHAUFFAGE DE SIEGE * **

Le chauffage de siège peut être allumé ou éteint en appuyant sur le commutateur.

1 = Chauffage de siège éteint
2 = Chauffage de siège allumé



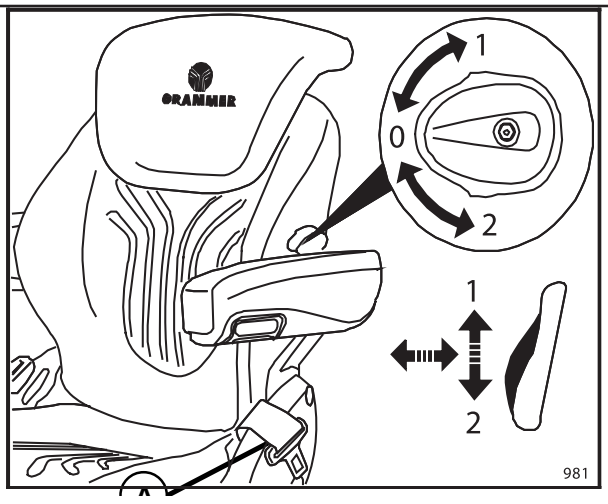
*** Si inclus**
**** Equipement en option**

8.4.5 SUPPORT LOMBAIRE

Le support lombaire augmente à la fois le confort d'assise et la performance de l'opérateur.

En tournant le bouton de réglage vers le haut, la courbure de la partie supérieure de la garniture du dossier peut être réglée. En tournant le bouton de réglage vers le bas, la courbure de la partie inférieure de la garniture du dossier peut être réglée.

0 = Sans courbure
1 = Courbure max. en haut
2 = Courbure max. en bas



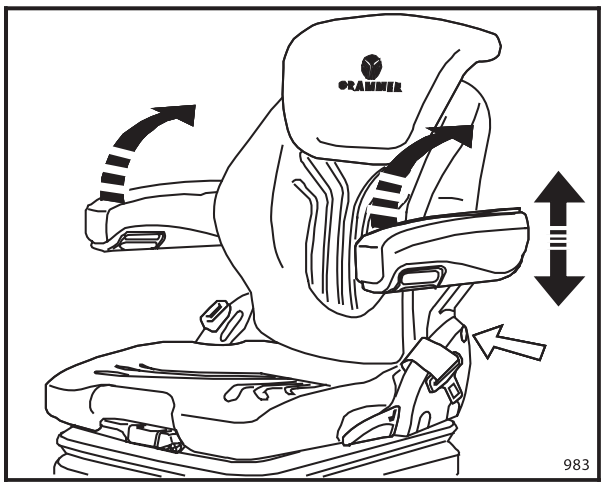
8.4.6 ACCOUDOIRS * **

Les accoudoirs peuvent être repliés si nécessaire et leur hauteur peut être réglée individuellement.

Pour régler la hauteur des accoudoirs, retirez le couvercle rond (flèche) du revêtement, desserrez l'écrou hexagonal (13 mm) situé derrière celui-ci, réglez les accoudoirs à la position désirée (5 niveaux) puis resserrez l'écrou.

Replacez le couvercle sur l'écrou.

*** Si inclus**
**** Equipement en option**

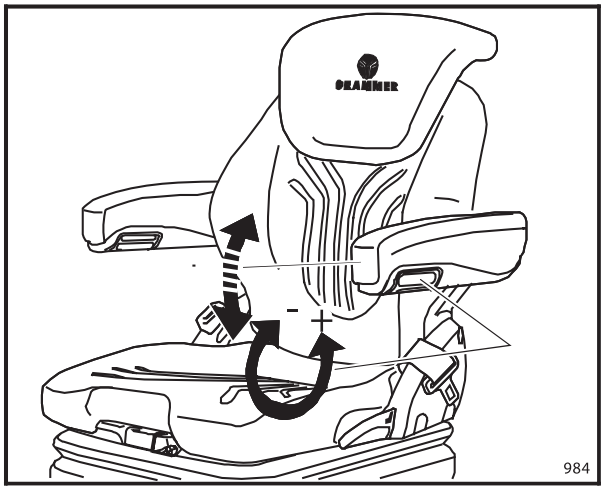


8.4.7 REGLAGE DE L'ACCOUDOIR *

L'inclinaison des accoudoirs peut être modifiée en tournant le bouton de réglage.

En tournant le bouton vers l'extérieur (+), la partie avant de l'accoudoir se soulève, en tournant le bouton vers l'intérieur (-), elle s'abaisse.

*** Si inclus**
**** Equipement en option**

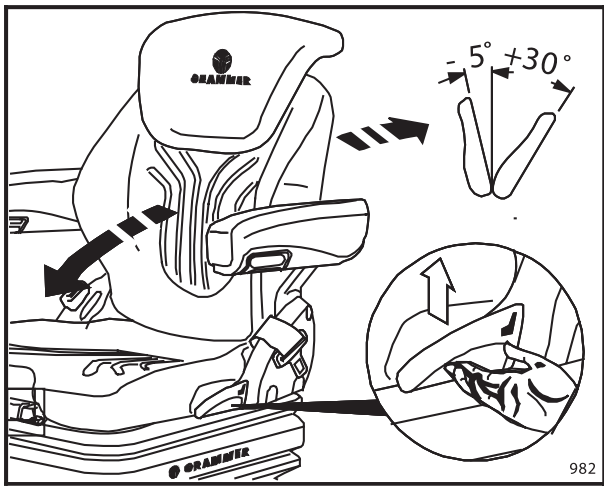


8.4.8 REGLAGE DU DOSSIER

Le fait de déplacer le levier de verrouillage vers le haut desserre le crantage du réglage du dossier.

Une fois le réglage effectué, le levier de verrouillage doit s'enclencher dans la position désirée. Il doit être impossible de déplacer le dossier dans une autre position lorsqu'il est verrouillé.

Pour une utilisation ergonomique, le dossier doit être réglé dans une fourchette de - 5 à + 30 degrés (15 niveaux de 2,5 degrés chacun).



8.4.9 MAINTENANCE

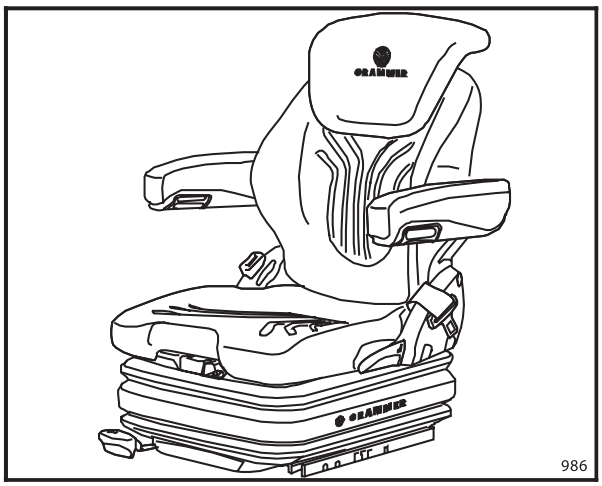
La saleté peut nuire au fonctionnement du siège, veillez à garder votre siège parfaitement propre ! Il n'est pas nécessaire de retirer la garniture de l'armature du siège pour le nettoyage.

Attention : Rester prudent pour manipuler le dossier, il peut basculer brusquement et blesser.
Lors du nettoyage de la garniture du dossier, le maintenir en place lorsque le levier du dossier est actionné.

Attention : Ne pas nettoyer le siège avec un laveur haute pression.

Lors du nettoyage, veillez à ne pas tremper la garniture.

Utilisez **un produit de nettoyage pour plastique ou garniture** standard. **Testez d'abord sa compatibilité** sur une petite surface dissimulée.

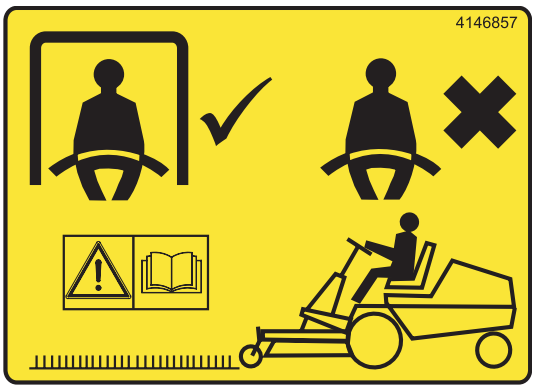


⚠ DANGER ⚠

Il faut toujours serrer la ceinture de sécurité quand la machine comprend une protection au retournement qui est utilisée même si la machine ne roule pas sur une voie publique ou si elle est en train de couper de l'herbe ou non.

Il est obligatoire de serrer la ceinture de sécurité quand la machine est munie d'une protection au retournement afin de répondre aux exigences de la Norme sur les Machines 98/37/CE, sections 3.2.2 et 3.4.3 gérant les sièges et protections au retournement.

Ransomes Jacobsen Limited recommande au propriétaire/à l'utilisateur de la machine de s'adresser à un organisme local afin de déterminer les situations dans lesquelles il est possible de ne pas devoir serrer la ceinture de sécurité (ex. utilisation de la machine près de l'eau ou sur l'autoroute).



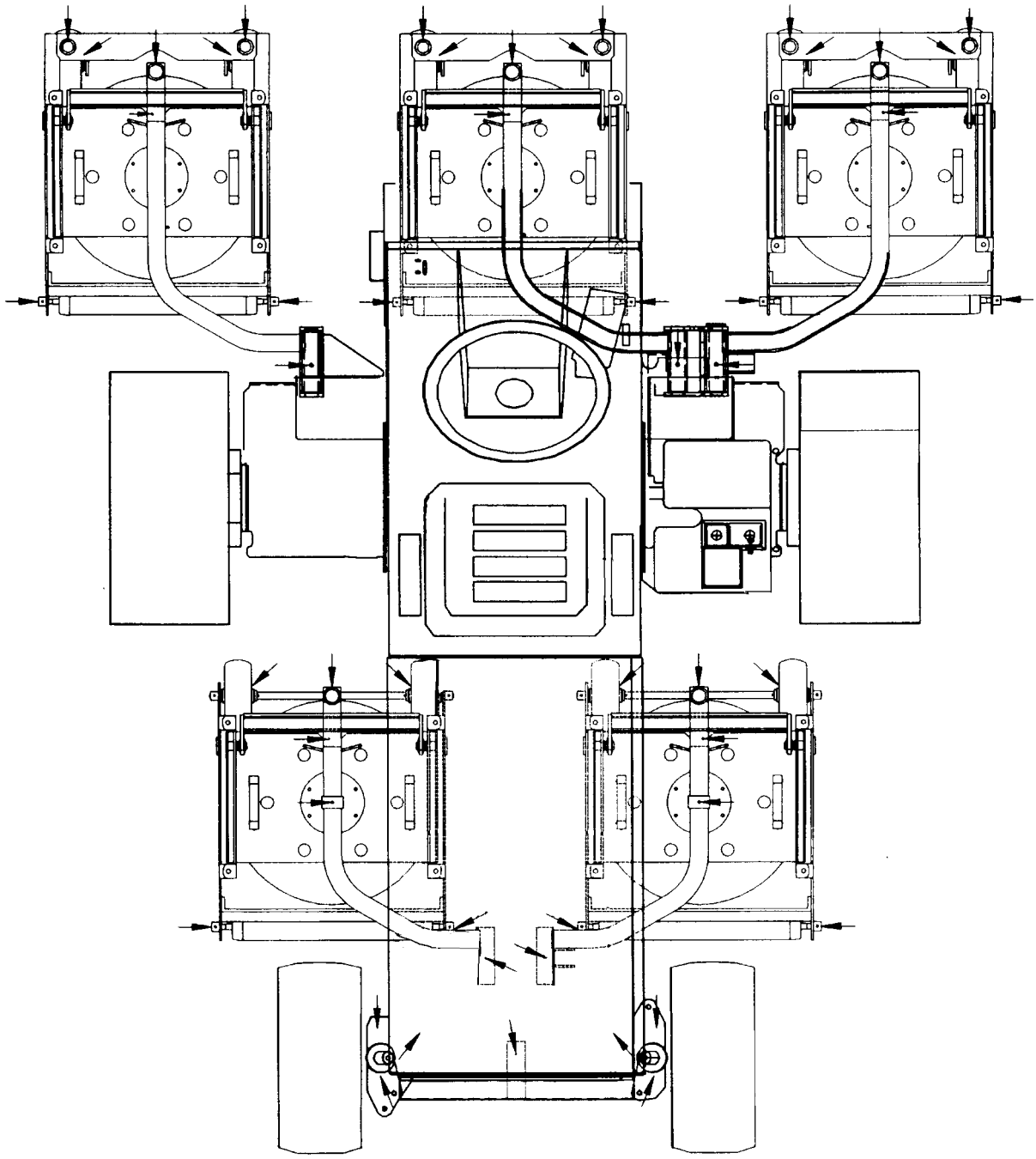
9.1 TABLEAU DE GRAISSAGE ET DE MAINTENANCE

Les points noirs représentent les contrôles devant être effectués par l'opérateur alors que les blancs sont destinés à la maintenance de la machine.

	Les 50 premières heures	Tous les jours	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 500 heures	En fin de saison
MOTEUR						
Vérifier le niveau d'huile		●				
Changer l'huile	●			●		●
Entretenir l'élément de filtre à air *			●			
Changer l'élément de filtre à air *					●	●
Changer la cartouche de filtre à huile				●		●
Remplacer les filtres carburant					●	●
MACHINE						
Vérifier le système d'interverrouillage		●				
Vérifier / Rétablir le niveau de refroidisseur		●				
Vérifier / Vidanger le séparateur d'eau		●		●		
Vérifier la pression des pneus		●				
Vérifier le niveau de fluide hydraulique		●				
Vérifier / Entretenir le compartiment moteur, le tamis et le radiateur		●				
Vérifier le serrage des écrous et boulons			●			
Vérifier le serrage des composants hydrauliques			●			
Vérifier l'état de la batterie			●			
Vérifier la tension de la courroie	●		●			
Changer l'huile et le filtre hydraulique						●
Vidanger et entretenir le réservoir carburant						●
Vidanger et rincer le circuit de refroidissement						●
Vérifier le réglage du frein de stationnement						●

***Rapprocher les intervalles de maintenance quand les conditions de travail sont malpropres**

Lubrifier hebdomadairement les composants à graisser avec de la graisse Shell Darina R2 (VOIR LE TABLEAU)



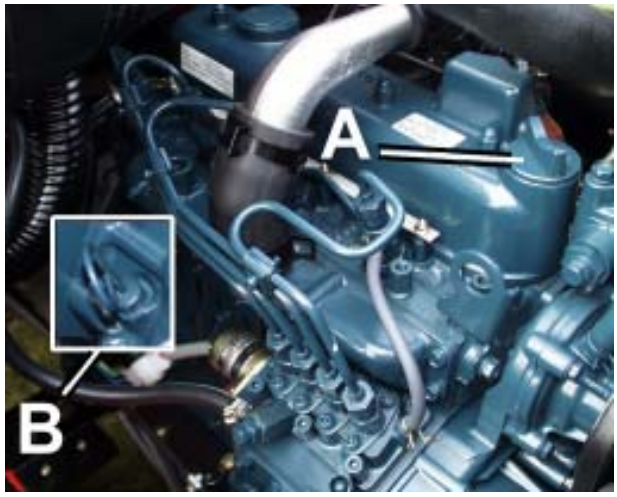
Lubrifier aux flèches

FLUIDES RECOMMANDES

	QUANTITE	TYPE
HUILE MOTEUR (avec filtration)	6,4 litres	10W30 (SE-SF-SG)
HUILE HYDRAULIQUE (avec filtration)	37,9 litres	10W30 (CE-SF)
REFROIDISSEUR DE RADIATEUR	5 litres/6,8 litres	50% ANTIGEL

9.2 CONTROLES QUOTIDIENS (Toutes les 8 heures d'horamètre)

Niveau d'huile
Vérifiez le niveau d'huile du carter. Retirez la jauge (située dans la zone **B**), essuyez-la, replacez-la puis vérifiez que l'huile se trouve sur le point de repère maxi quand vous la retirez. Rétablissez le niveau **(A)**, s'il y a lieu, avec de l'huile 10W30. Cette intervention ne doit prendre place que lorsque le moteur est froid et que la machine est garée sur une surface plate.



Niveau d'huile hydraulique
Vérifiez le niveau d'huile du réservoir qui doit se situer à mi-chemin de la jauge transparente **(C)**. Rétablissez le niveau d'huile hydraulique, s'il y a lieu, avec de l'huile 10W30 ou équivalente. Il ne faut vérifier le niveau d'huile que lorsque le moteur est froid et que la machine est garée sur une surface plate.

IMPORTANT : La propreté constitue un facteur primordial lors du remplissage du réservoir hydraulique. Il faut utiliser un filtre de 25 microns pour filtrer l'huile avant de la verser dans le réservoir.

Circuit de refroidissement
Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement du vase d'expansion. Il doit se trouver entre les points de repère figurant sur le vase. Rétablissez, s'il y a lieu, le niveau avec une solution se composant de 50 % d'antigel.

Filtre à air
Examinez, nettoyez ou remplacez toutes les 8 heures d'horamètre **(D)** le filtre à air quand les conditions de travail sont poussiéreuses.

Entretien du filtre à air
Utilisez de l'air comprimé pour éliminer les saletés non adhérentes de l'élément en veillant à nettoyer d'abord le côté 'propre' puis le côté 'sale'.

REMARQUE : *La pression de l'air comprimé ne doit pas dépasser 6 bars et la buse doit être tenue à 50 mm de l'élément. Il faut remplacer l'élément après 6 nettoyages.*

Circuit de refroidissement
Vérifiez l'absence de poussières/saletés de tamis/ radiateur et du refroidisseur d'huile et assurez-vous que l'air circule librement autour du moteur. Les mailles du tamis doivent faire face à l'arrière de la machine. Utilisez une brosse souple pour enlever les saletés.

GARANTIE

Nous GARANTISSONS que toutes nos machines neuves, sauf spécifications contraires sur la facture, bénéficient d'une garantie de DOUZE MOIS ou d'un maximum de 1 000 heures d'horamètre à partir de la date de leur acquisition. Nous nous engageons à effectuer les réparations, selon nos termes, et à remplacer les pièces défectueuses sans facturation des frais de main-d'oeuvre ou des pièces du moment que la demande de remboursement passe par un concessionnaire Ransomes agréé et que les pièces défectueuses sont, sur demande, renvoyées au concessionnaire ou Ransomes. La présente garantie est supplémentaire et n'exclut pas celles des droits des consommateurs. Elle ne garantit pas, toutefois, les pièces ayant été mal utilisées, entretenues ou dont l'usure est normale. Elle exclut l'installation des pièces de rechange, remplacements ou composants supplémentaires qui ne sont pas livrés ou agréés par Ransomes. L'utilisation d'huiles ou de graisses non recommandées annule la garantie.
La garantie exclut tout endommagement résultant de l'expédition et toute usure normale des composants.

VENTES & SERVICE APRES-VENTE

Un réseau de revendeurs et de personnel après-vente a été mis en place et votre fournisseur se fera un plaisir de vous donner leurs coordonnées.
Lorsqu'il faut effectuer un service d'entretien ou remplacer des pièces de rechange, dans ou hors la période de garantie, contactez votre revendeur ou concessionnaire agréé.
Citez toujours le numéro d'enregistrement de la machine.
En cas d'endommagement lors de la livraison, signale-le de suite à votre fournisseur.

NUMEROS DES CLES. Il est recommandé de noter, ci-dessous, les numéros des clés.

Clé de contact : .....
Réservoir à carburant : .....

Il est recommandé de noter les numéros de la machine et du moteur. Le numéro de série de la machine se trouve sur la plaque signalétique et celui du moteur sous le pot d'échappement, au-dessus du starter moteur.

N° de la Machine : .....
N° du Moteur : .....

REMARQUES

GB
English

World Class Quality, Performance and Support

Equipment from Ransomes Jacobsen Limited is built to exacting standards ensured by ISO 9001 registration at all our manufacturing locations. A worldwide dealer network and factory-trained technicians backed by Ransomes Jacobsen Parts Xpress provide reliable, high-quality product support.

FR
French

Qualité Totale Mondiale, Performance et Soutien

Les machines Ransomes Jacobsen Limited sont fabriquées, dans toutes nos usines, selon les normes de l'accréditation ISO 9001. Ransomes Jacobsen Parts Xpress offre à sa clientèle un réseau international de concessionnaires et de techniciens formés pour l'Après-vente.

CUSTOMER ONE™

JACOBSEN® A Textron Company

BOB-CAT BUNTON CUSHMAN JACOBSEN RANSOMES RYAN E-Z-GO

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark, Ipswich, IP3 9TT, Angleterre
No. d'Immatriculation au Registre du Commerce : 1070731
www.ransomesjacobsen.com